Ն 6112

1905 ՅՈՒՆԻՍ 20 ԲԱԶՄԱՐ ԷՐԹԵՍԻ — 1323 ՐԵՊԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 29 — ԵՒՐՄԻ ՊԻՐԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵՔ

ՃԵՐՏԵՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵՔ

1877 ՍԷՆԷՊՈՆՅԻ ԹՎԻՆ ՍԿԶԲՈՒԼ ՏԱՐԻ

ԱՌՕՐԵԷ ԹԻՏԱԹԵՐԹ

	12 համար	6 համար	3 համար
ԱՄԱՆՈՎ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկնարանի 20 գր.-ական

ԲՈԼԻՍԹԻՆԷ ՄԻԼԼԻՈՆԷ ԹԻՒՃԱՌՈՒԹԵԱՆ ՍԱՐՏԱՖԻՈՆԷ ՎԷ ԻԼՄԻՈՆԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԼՎՄԻ ԱԶԳԷՆ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۷۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱՓ ԹԻՏԱԹԵՐԹԻ

Լրագիր, Զեղի վէ Ճիւնէի տարեկան գր. 5
Կիսէնի տարեկան » 3

Իսարէեանէի Սիրանոյան Գապը Ալի Հասանէֆենտի Նումերո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանան մէջ։ Գրութիւնի եվրատա հարցերուն կազմութիւնը տակիպ վէ մէտուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ մուրասանէթ օլունար։
Մեկնարանը նամիայա տաքը պէնալէր Մէհմանէն գասդալ օլունագ վէ ատբէ օլունմայան եվրագ իրատ օլունմայանագ։

ԳԻՆԼԻԿԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐՊ

Մարէյալ Օյամա՝ ժէնէրալ Լինէվիչէ գարէզ դալէթ բարլագ վէ գոթի պիր մուպաֆիգէրիյէթ գազանմագ իչիւն հէր տիւրլու թէտարիքատթը էճրա վէ իքմալ եդիմէլ օլմաղլա, հէր հալատ Ռուսպալ զօմանատը եւ մուհարէպէտէն պարթը նազար իտուպ ատրիան կէրի չէքիլմէտեք, վէ եախօտ ֆէնա տուրէթատ մաղլուպ օլանագ տաքը։

Ագաը միւթարէքէ հագդընատ միւզաքէրէթ ճերէյան իթթիֆանէ տաիր տեվէրան իսէն չալիալար քիւլիէն էտասդը տաքը։ Մանչուրիատ պալամտը օլան մանարպէպ խիթամ պուլմաղդա տուլէրն իտաէ օլունմասընա պէք լինմէզ։

Իքի տիւշման արտաքնատ միւտաֆա հանուլէ կէթիրմէք իչիւն Ալէմանիա վէ Աւսթրիա իմբերատօրլարը իլէ Ամերիգա բէյնի թարաֆընատն եէնիէն թէչէպիւտաթ վուգու պուլարը խապեր վերէրէլար։

Բուսիանդն Ուալինկթօն սէֆիրի գոնթ Գասինինին եերինէ Բուսիա խարիճիլ նազրը մուավինի բրէնս Օպէլենգիին թայէն օլունատաղը բիվալէթ օլունը լար։

Զա՝ հարպիւտ նազրը ժէնէրալ Սախարօֆին իսթիֆասընը գապալ իթմիշ տաիր։

Ինկիլթէրա վէ Ճաբոնիա հիւքիւմէթլերի արալարընատ մէվճուտ օլան իթթիֆագ մուահէտէսինի թէհրիռ ... բէթը գաթիյատ գարար վերմիշլէրտիր։ Իրքի հիւքիւմէթ արասընատ պուպպատ ճերէյան իսէն միւզաքէրէթ խիթամ պուլմշը տաքը։

Ճաբոնիա բրէնսի Արիզօկավանդն Լօնտրայա կիթմէսի՝ հէմ եէնի մուահէտի հազրլամագ, հէմ ատ եէնի պիր խիթիգրագ ագաընա թէչէպիւս իթմէք իմիշ։

Ամերիգա խաճիկի նազրը Մ. Հէյ՝ եվվէլգի կիւն վէգթաթ իթմիշ տաիր։ Եէրինէ միւթեչարը Մ. Թաֆթին թարին օլանմասը միհրեմիշ տաիր։

Օլէմը օյունչարը իչիւն Ինկիլթէրատա թէչէքքիւլ իսէն հէյէթ ազալըընա սիգ տ'Արկալ, Մ. Գալիֆար, Մ. Մէթքալէտատ վէ տիկեր զէվաթ թարին իրմիշ տաիր։

Սրպիսթան հիւքիւմէթի իլէ Գուլգարիսթան էմրէթի արասընատ ագա խրէնէք Էմուգվէլենամի թիճարիւէ միւթեալլիգ միւզաքէրաթ խիթամ պուլմշը տաքը։

Աւսթրիա-Մաճառիսթան խարիճիլ նազրը գոնթ Կուլոխովսքի՝ միւնքի կիւն Բարիզ միւվասէլէթ իթմիշ տաիր։

Կէչէն յունիսին 21ինէն 30ընա գատար Սիվէյիշ գանալընատն 190 կէմի կէչմիշ վէ պու միւտաէթ զարբէնատա 2,980,000 ֆրանգ հասըլաթ օլմշը տաքը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Կէչէնատ զուհուր իսէն ֆուրթունատան խասարզէտ օլանլար հագդընատ թաղդիգաթը լազմի իճրասը վէ իհսանը Շահանէյին թէվզիի իչիւն Տախիլիյ նէզարէթինատ միւթէչէքքիլ գօմիսիօնը մախսուս եվվէլգի կիւն տախի իճթիմա իտէրէք, Պահրիյէ նէզարէթիլլէ Թարխանէի Ամիրէ միչիրիլէթինատէն թալեգ իսիւն ատէթէրլեր վիրուտա էյլէմէսիյլէ, խանէլերի խասարզէտ օլան իւմերա, զապթան վէ էֆրատա տաղրըլմագ իւզրէ թէֆիրիգ օլունան մեզալոգ մեմուրը մախսուս մարիֆէթլիլ նէզարէթ վէ միչիրիյէթը միւլարիլէյհիմա կէօնատերիլտա կէնատաթ ատրէնէսի տուրէթատ եարդիմ բէյլերին չարչաֆլար Թիլ գատար ինէ բէյլեր հիչ պիր վագթ Իսլամ գազանլարը մէտարը զինէթի օլամայանագը վէ եօրթիւմկէ բիտէթ իսէն հանդմար տախտա քիպար վէ ատհիպէի վագար օլագ իւզրէ թանդլըզընը, վէ զէզարատ ալտֆրանկլըզը տէյլ տատալը Իսլամիյէթի վէ իճտագաթը հազրէյէ կէօրէ իլմ ու մարիֆէթի ՇԷօյրէթիմէոի լիւզումընը զէյան վէ իլդահ իսիյօրար։

—Մանասթը չէհրինատ թագրիպէն 5 քիլոմէթրօ մէսաֆէտ թէք խաթթը պիր թրամվայ խաթթը ինչասըյատ էյլէսիմէսի վէ չէհրը մէզգիւրը էլէքթրիգէ թէնվիրի խուսուսընատ եօհաֆսինէ 65 սէնէ միւտաէթլէ իմթիյազ վերիլմէսի իսթիրհամընը հավի Մանասթրը Ամէտ Նազիֆ իմգասըյատ Նաֆիա նէզարէթինէ պիր արգուհալ թագտիմ իսիլմիշ վէ նէզարէթը միւլարիլէյհա նաֆիա իտարէսինէ պու պագատ թէզգիգաթը լազմի իճրա գըլընմագատա տաքը։

—Սէրմայէսի 250,000 Օսմ. ալթունընատան իգարէթ՝ օլմագ իւզրէ ուսմուրսարթիլ, թիճարիյէ վէ ատնարիյէ անոնիմ Օսմանը չիրքէթի նամէյատ պիր չիրքէթ թէչքիլ էյլէմէք վէ պու պագատ երպագը սէնատ վէ թիճարէթէ գօյալըգ կէօսթերմէք իւզրէ պագը ըուխսատ վերիլմէսի մէսելէսի իսթիրհամընը հավի էսիրզատ Խալեա պէյ իլէ պանքէր Ալեգօ Զըմարա թարաֆընատ մագամը Սատարէթրեանէրէ թագտիմ իտիլէն արզուհալ եվրագը միւթեֆիքերրիատը իլէ պէրազէր Նաֆիա նէզարէթինէ կէօնատերիլմիշ տաիր։

—Ռիմի թիւթիւնլերի չիմտիլէ գատար մէհթիտիլ 19 զրուշ հիսապլյա սաթըլմագատա իսի։ Էհալիյէ սուհուլէթ օլմագ իւզրէ պունատան պէօյլէ թիւթիւն վէ տիկարլարընը մէհթիտիլ 20 զրուշ հիսապլյա սաթըլմասը Ռիմի մէճլիսը իտարէսինէ գարարլաշըրըլմըշ, վէ յուկարատէն իթթիպարէն, պու գարար մէվգէի իճրասէ վագ իսիմէք իւզրէ լազմ կէլմէյէրէ թէպլիգաթ իճրա իսիլմիշ տաիր։

—Հալեպ վէ Ատանա վիլայէթլերի ատալիյէ միւֆէթթիշի սատա. Իսմայիլ Հաղգը պէյ հազրէթլերի Ուրֆա սանճաղը մուամելէթը ատալիյէսի թէֆթիշաթընը պիլիքմալ Հալեպ վիլայէթինէ ավատէթ իտերէք, թէֆթիշաթը վագտը միւպէյին թանզիմ էյլէսիկի լազհալը մերճինէ թագտիմ էյլէսիմշ տաիր։

—Վան վէ Պիթլիս վիլայէթլերի ատալիյէ միւֆէթթիշի սատա. Իսմայիլ Սեմա էֆ. Հազրէթլերի Պիթլիս վիլայէթինատ Շաթագ գազատը մուամելէթը ատալիյէրի թէֆթիշ իտէրէք, Զուլամերկէ ազիմէթ իթմիշ տաիր։

—Շահրա [illegible] պիտայէթ մահքէմէսի ըէյսի Շեմսէտտին էֆ.-ին մէվատաը մուայենէատ խիլաֆը ուսուլ վէ գանուն մուամելէթի իլէ վագիֆէ վէ մեմուրիյէթ թէրի սուրէ իսթիմալ էյլէմէսինատն սօնրա, իրկի վէ գումար տինէն հարամ օլաղը էճրան մահքէմէսի զիմմընատա մագամը ալի մեշէյխէթբէնատ հիմէն մեզգուրէթ վերիլմիշ տաիր։

—Տիվան Եոլունատ բէրաբէր Օնինիք՝ պիլմունագատ էկէնի Պէքիր Թարաֆընատ սէօյլուրէք պիր գաչ կիւն սոնրա վէֆատ իթմէսի իլգէրինէ, մէրգումն եսէրը տարպատան վէֆատ իթթիկի վերեսէսի թարաֆընատ իտատա օլունմազա, տիւն Պալըզը մէգարլըզընատա ճէնազէսի մուայենէ օլունմըշ իսէտ, պիր քերէ ատ միւշավերեսի թըզպիհէնին իճրասընա գարար վերիլմիշ տաիր։

—Մէքքէզը Թըզպիհէսէն չահատէնատմէ իլէ չըգմըշ Օսմանը էճ զամբլարընը իյնատա վէ իմալ էյլէյէնլերի հազը իլատարընը պիր ալրա ատանալը իւճրէթլերի իլէ մէքքէզը Թըզպիհէ թահվիլատանէսինատ պիթթանիլ մուգիրը սրհհէթ օլմասընը վէ թէրքիպատը մուվաֆֆագը ֆէն ու ռէնատ իտատ կանլար ատալրընը թագտիրատ եէտէրինէ պիրէր չէհատթնամէ իթատրյատ տիկերլերինէ պու գարարը վերիլմէմէսինէ վէ պու ուրէթլէ սրէսիտիլթէ իսանլար իւզրինատի թատարրուֆլարընը մուհաֆազա վէ վիգայէսինէ գարար վերիլմիկի իլիտիրմիշ տաիր։

—Եազ իգթիսատընատ պէրու չէհրիմիզտէ միւթեմիլ սրճազլար, ատրին բրիզկեարլը կիւզել հավալար հիւքիֆերմա օլաղը հալատ տիւն չիտատթիլ պիր սրճագ հրսս իսիրմիշ տաիր։ Հէրարէթին չիտատթի կիւնէչ գարը պուլունատը եէրլերատ պիթթապի տանա զիյատ հրսս օլունատընատան, տիւն հէման կիւնէչատ կէչմէք իմքանն խարիճինէ չըգմըշ տաքը։ Օ հալատ քի սանդիկրատ՝ սրճազրն ատրէնէսի տիւն սատթ 3ինէն 7յէ գատար կիւնէչատ 43 կէօյկեատ 29ը կէօսթերմիշ տաիր։

—Հայատար-Բակա ճիհէթլերինատ պուղատա եէրքիւլ օլաղը հալատ կէսիքի ֆուրթունատա գազազէտ օլան մավունատա պուլունան պուզատան 700 քիլօսը տակրճ մարիֆթէյլե սէնիպատն չըգտրըլարագ Հայատար-Բակա իսքելէսի էօնիւնատ Ոնգարանը իսքելէսինէ մէնուպ 15 նմէրօր Մէհմէտին մավունատընա եւքելսիիլիգ Ունգարան իսքելէսինէ նազլ ու իմրատ օլընմագատա օլաղը, Բուսումթ մուհաֆազա միւասիրլէրինէ միւֆէթթիշլերինատն Բաֆֆ էֆ. Ֆարաֆընատան կէօրիւլերէք սերատթ իսիլմիշ, վէ հէյէթը օրհհիյէ պիլմուասինէ եէնէմմէյէճէք հալատ կէօրիւլմիշ օլաղընատան էվվելքի կիւն Հայատար-Բակա ալշգտրընատ սէնիպէ աթըլմըշ տաքը։

—Մէհզուսէն մէմլէքէթինատ պուլունմագատ օլան Իթալիա սէֆիրի մարքի Իմբերիալիսթիսն ազյամ Տերատատէթ գատէթ էյլէմիշ տաիր։ Զաթը հազրէթը Սատրազամի վէ Խարիճիյէ նազրը տեվ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերի Թարաֆընատ աթուֆ. Խալրեատին վէ սատա. Սատատատին պէյլեր հազրատաթը «Զիյնէթ» սէֆիմաֆրայա սէֆիրին պուլունաղը վարօրա կիտիպ ըէսմը խօշամէտիյ իլա իթմիշլեր տաիր։ Սէֆիր՝ սէֆարէթին մայեթ սաթիպաֆրայա Թարագեայա կիթմիշտիր։

—Տէրնէ իլէ Թարագլուսը Ղարպարասընատ Թէնսիսինէ միւատատէի Ալեիյէ երզան պուլրուլան Թէսիգ Թէլէկրաֆ մաքինալարը լեվագիմի մահալլերընէ գէբուտա ըրասրլ պ գաղ վէ Թէեսիս խիմէքլի պէրազէր, մուխաբերաթի գալայլարլմասը իչիւն այրընա գազլ ավագ օլունատաղընատան, ամէլիյատա նէզարէթ իթմէք իւզրէ եազընատ բասթա վէ Թելէկրաֆ նէզարէթինէ լազմ կէլէն մէմուրլար Թային վէ իգամ օլունարագ, Ճիւլուսը Հիմայունա միւասարֆ օգուս.ը 19ընէր կիւնիւ ինչատթը պէօյիւք գըսմը խիթամ պուլանագ տաքը։

—Իգմիր ճիվարընատ հերարէթ չիտատթէլ իճրատ հիւքմէ պալատաղընատան, իլը մահսուլ օյարագ չէհրէ պիր սէրէթ Թազե սիյահ իւզիւմ նազլ օլընմըշ տաքը։

—Սիւնէթթեն Մէհմէտ էֆ. նամընատա պիր զաթ մէրքէպէ պինմիշ օյատուզը հոլատ, Պէյզադա Թազի էօմիրլի քէօյի գայրրընատան կէչերքէն, էնիւնէ սիրանը իքի քիլի չըգմըշ վէ մամարիչյհին սէնէյերճէ պիրիքարիրակի 18 լիրասը 3 չերեք բարասընը վէ պիր կիւմիշ սատաթ իլէ էսկի պիր Զին սիրքէսինին ախզ ու զասդիլ ֆիքրատ էյլէմիշլեր տաիր։

—Տիւն կէճէ սատաթ 7ին Տիվանեոլունատ Թրամվայ ճատատէսինատ ճէմիյէթը Բուսումիյ ազասընատան սատա. Զէքերիա պէյ հազրէթլերինին միսթէհիր պուլունաղը պէօյիւք քարարկիր գօնդատան եանկը զուհուր իսէրէք, մէգքիւր գօնագ վէ ալթընատաքի 2 պագդալ վէ 1 լամպաղը, 1 չերզէթճի տիւքքեանլարը եանաղը հալատ պատասրրլմշ տաքը։

—Դուզկունճրգատ Տէրէ Իլինատ սաքին Թենէքէճի Ավրամքն գարրը եվվելքի կէճէ լամպայը եռգմագատ իքէն, նասրլատ էլգիսէսի Թուրուչարագ վիճուտընը գազը եերլերի եռանմըշ օլաղընը եռազմշ իսիք։ Մերգումէ պիր ազ սօնրա միւթէսարէն վէֆատ իթմիշ տաիր։

—Դատրքէօյունատ Զարրգճը մահալլեսինատ բէժի քեսթիպլերին. աէն Ալի պէյին միւսթէհիր պուլունաղը ախյազ խանէյ եվվելքի կէճէ խարիճատէն գունատագ գօնալարագ հարիգ իյդաքնա չալշըմըշ իսէտ, էթրաֆատան կէօրիւլուգ պատարրըմշ տաքը։ Ֆաիլի արանմագատ տաքը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕՊԼԸՆ ՊՈՒԼ ԿԻՒՆ

Էօյլէն վագթը Թէպլիգ իթթիկի Թելէկրաֆլար տաքը։

ԲԷԹԷՐՍԹՈՒՐԿ 2 յուլիս.— ժէնէրալ Լինէվիչ Զարա տաթիսէքի Թելէկրաֆնամէյի չէքմիշ տաիր,

«Ճունիսին 29ընատ, Ճարօնլար Պէյհէ մէկգիթինէ գարշը զալէթ չիտատթիլի պիր Թեռավուզի հարէքէթատ պուլունտաղլար։ Իլերի գարագօլարըմզը չէքիլիրլեր իսէ ատ իմատարըմզը վասլ օլունճա տուչման կէրի չէքիլար։

«Այնը կիւնատ, երնէ սագալարդն տուչման Նանչանչէնսատն Լկուչանատ վէ Եուանգիատն ատ Վանէնկայատ սագրու իլերլեար։»

ՊԵՐԼԻՆ.— «Թագվագթ» կազէթասընը պէյանընա կէօրէ, Ամէրիգանդն Բէթթերսպուրկ սէֆիրի Մ. Մայեր, Բուսիա հիւքիւմէթինին Մանչուրիյէ 100-200,000 ասքեր կէօնատերմէք իւզրէ պուլունաղընը խասրեր վերմիշ տաիր։

ԲԷԹԷՐՍԹՈՒՐԿ.— Բէսմի կազէթասընրալ Նէզոկաթօվան պիր տիվանը հարգ հուպուրընատ մահքէմէ իտիլէճէյինի եռգրյոր։ Ճարօնլար եավաշ եավաշ չըմալատաղրու իլերլերը։

ՊԷԼԿՐԱՏ 2 յուլիս.— Ավթրիա-Մաճառիսթան սէֆիրի Մ. Տուվատա պու կիւն վէճառամէսինի Դրալ Բէթար հազրէթլերինէ թագտամ էյլէմիշ տաիր։

Եէնի սէֆիր պարան Զիկան վասլ օլմուշ տաքը։

ԲԱՐՍԷԼՕՆ.— Թէք թիւք վագտ վուգու

բար վէ Յովհաննէս էֆ.յէ եէնիտէն էվէնմէկէ բուխատ մէրմիյ տիր։

—

Աֆիոն Գարահիսարը եէնի Կրօն. վէ Բաղ. Ժողովարքն իշֆախ մէմուրիյէթին մուսատատագ Բաթրիգ Կոնդակարը՝ պու քէրրէ մահալինէ կէօնատերիմիշ տիր։

—

Երուսաղէմ վանքը հիսապարքնը թէսգիդէ մէմուր օլան գօմիսիօն էվվէլքի կիւն Գալաթա Խորհրդարանքատա իճթիմայա տավէթ օլնամշ իսէ տէ, Բաթրիգ Սրբազանատան մատատա ազալարատան հիշ պիրի հաղը պուլնամշ տիր։

—

Էսատմշ քիլիսէսէնին ինչատրնրն 100ինճի սէնէի տէվրիյէսի մինատապէթիյէ յունիս 13ինճի բազար կիւնիւ քիլիսէի մէգքիւրատ Ս. Պատարագ Թագաս օլունուգ քիւլիյէթլի խալգ հաղը պուլունմշ տիր։ Պատարագիչ Տ. Յարութիւն քհնյ. պիր քարոզ սէօյլէյիգ ասրրարատան պէրու ատյէի Շահանէտ քիլիսէնին պագտ վէ տէվամքը զիքր իւլէ առաք թէմատիի էսմր ու իճլալը հաղրէթը Շէհրիյարիի եատ իթմիշ վէ հաղը պուլնատան խալգ ամնխատ օյմուշ տիր։ Պատէհու եէվմը մախսուս հատեգիյէ պիր զինէթ թէրթիպ օլունդգ նութգալը իյրատ օլունմշ տիր։

—

Գաֆգասիա վալիի ումումիրի էրմէնի քիլիսէլերինին միւսատէրէ օլնատան եմլաք իւլէ մէքթէպլերի ումուրը հագգընատա, միւլարիլյհին նազարը ատգագթը տավէթ իսէէք օլան պիր հէյէթի գատալ իւլէ պու իշլեր հագգընատա քիլիսէնին մէնատիրինէ թէմատմշյա մուվաֆֆագ պիր հիւնը նէթիրճէ վերիլէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

—

Գաֆգասիատաքի Իրանլարը ռուսհանի բէխնինին Ս. էշմիածնէ կիտիպ, Սրբազան Հայրապետի զիյարէթ իթմէկինի եատմշլ իտիք։ Մուսմալիլյհ ըբեսէ Ապասգուլի Խան Երէվանսքի իւլէ Իրան ազնիվականատան իքի թիւնատ ըէթգագթ իթմէքատ պուլունմշ տիր։ Ս. Հայրապետ պիր գաչ կինատէն պէրու խասթա պուլունարքնատան, միսաֆիրլերինի քէնտի օգասընատա գատալ իթմիշ տիր։

—

Իւսկիւտարատա քահանա Պէրպէրեան մէքթէպլերին սէնէվի իմթիհանլարը ինատատան պայանիլէր այ ինհայէթնատ խիթամ պուլանագ տիր։ Իմթիհանլարա ատատ ատաթ Զատ միւպտէրէթ օլունէր 5 պուլուղա գատար ատվամ իտէնէք վէ էօյլենատէ սօնրատա Ղատ պայլանէր ագտամ խիթամ պուլանագ տիր։ Մէքթէպ միւտիրիյէթի թարգիրնատան, մէքթէպ ատաթ օյան զինամ իմթիհանլարատա հագը պուլունմատա տավէթ օլնէրլար։

—

Տիւն սապահ Դումդարու ռիյարը-նատա Ս. Յարութիւն քիլիսէսինատ Սուքիտատան Տ. Մեսրոպ Արքեպս. քիլիսէի մէգքիւր Դպրաց Դասընն կիւնիւ սէնէի տէվրիւէսի միւնասէպէթիյլէ վերարերումա Ս. Պատարագ Թագաս իթ-

ԹԻՊԼԻՔ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ԵՒՐՄԻՆՃԻ ԴԸՕՄ

Անոնց Զէրինկ՝ թատամ էնատանատա պիր չագը իսթէտալ եյլէյօր իսի. էօնիւնատքի էթ բարչլարընը պուչագը իւլ քէսիյօր իսի. պունը նէրէյէն իշթէտ եյլատիկինի օրատում։ Լատագատ պիր թատիրէն ալարընը սէօյլէսի. Էվրօպա մասալսթընատան վէ պիր գաչ տաղզուը կիւզել պիր չագը օյուգ, իւզերինատ «Ալեմանիատա եարընմշ տար» իպարէսի եատրմշ իսի։

Պունլարընը գուլլանմագատ օյուգ-լարը եյնատան պագընարընը տաթմա-լարընը բէնա եղլեսիմ իսէ տէ, պու-ռէֆագաթքն խաթրէսի օյմագ իւզրէ հեր նէ կիպի չէնին իշթիրատնատ թա-լիպ օլատամ իսէ՝ բէք զիյատ պիր ֆի-լոթ իսթէսիւրէ։

Պունլարընը թալեպ եյլեսիքլերի ֆի-լոթը վերմէք գապկի տէյլի իսի. կիւ-միւլի վէ իւզերի մէրճատ իւլ իյլեմէլի պիր գելճա 50 լիանկ իսթէսիւր քի, 250 ֆրանգ գատար պիր բարա տար։

Հալ պու քի, գելճընն 40 ֆրգ.ատան զիյատ պիր գելմէթի եօգ իսի։ Քիւչիւք պիր էնֆիլ տէյիրմէնի իչիւն 100 լիանկ իսթէսիւր քի, 420 ֆրանգ իտեր։

Պունլարընն գուլլանագլարը թիւֆէնկ վէ կարկելարատան պիրեր ատնէ իլթիրա եյլեմէք իսթէ-իմ իսէ տէ, պու սիլահլար քէնտիլերինին մալի օլմայագ հիքիմէթ ալա պուլնաղը պէյանը-նա, նէ գատար չօգ բարա վէ-բիմշի օլատ պիր ատնէսինի պիրէ տա-թամայատագլարընը պէյան իթտիրեր։

Զապիթլեր կէնեւլերի պէնիմ չատրը-մա կէլմէյօր իսիւր. ինքմալ քի Դամ-գա Պօմպօ Թարգիճնատան ալմշ օ-ատագլարը եմ իւզերինէ հարէքէթ ի-սիյօր իսիւր։

Մամճիին, պէն պունլար իւլ միւ-թամատին կէօրիւլիպ գանունմագ տր-գուսընատա պուլնաղընմատան, պու կէ-էն տէ թատմատան օնրա պու իքի գա-պիթին չատրընա կիսիպ սատթարմա միւատէթ գանունմշ։

Օգոստոսն 13ինճի կիւնիւ օյուս. չընմալ հատուտանատան ատզրու կէլմէք-միշլի վէ իւզերի մէրճատ իւլ իյլեմէլի պիր գելճա 50 լիանկ իսթէսիւր քի, 250 ֆրանգ գատար պիր բարա տար։

Հալ պու քի, գելճընն 40 ֆրգ.ատան զիյատ պիր գելմէթի եօգ իսի։ Քիւչիւք պիր էնֆիլ տէյիրմէնի իչիւն 100 լիանկ իսթէսիւր քի, 420 ֆրանգ իտեր։

Պունլարընն գուլլանագլարը թիւֆէնկ վէ կարկելարատան պիրեր ատնէ իլթիրա եյլեմէք իսթէ-իմ իսէ տէ, պու սիլահլար քէնտիլերինին մալի օլմայագ հիքիմէթ ալա պուլնաղը պէյանը-նա, նէ գատար չօգ բարա վէ-բիմշի օլատ պիր ատնէսինի պիրէ տա-թամայատագլարընը պէյան իթտիրեր։

Զապիթլեր կէնեւլերի պէնիմ չատրը-մա կէլմէյօր իսիւր. ինքմալ քի Դամ-գա Պօմպօ Թարգիճնատան ալմշ օ-ատագլարը եմ իւզերինէ հարէքէթ ի-սիյօր իսիւր։

Մամճիին, պէն պունլար իւլ միւ-թամատին կէօրիւլիպ գանունմագ տր-գուսընատա պուլնաղընմատան, պու կէ-էն տէ թատմատան օնրա պու իքի գա-պիթին չատրընա կիսիպ սատթարմա միւատէթ գանունմշ։

Օգոստոսն 13ինճի կիւնիւ օյուս. չընմալ հատուտանատան ատզրու կէլմէք-քիմատան վէ Թովմասթէրզատանէֆ.էր Գարատաշատան սատատ. Յովհաննէս, Ճի-վէլէկատան իպգ. Տիգրան, Պէյոգլատան Գրիգոր էֆ.էր վէ չակիրտատանրէ էպ-վէյնի վէ էրքէք վէ գատաքն էֆրատը ճեօմատթատան պագպարը հագը պուլ-ունմշլար տիր։ Բարա մէքթէպ Մանա-սէնեատ Թալյի Բօրլէնի թարգիճնատան Մանասէնեատ Պօրկոմանէրը վէ Ֆրանսա սէֆարէթի թարգիճնատան տա թէրճիման Մ. Տրմիան իսպատ թիւճատատ իթմէկէր տիր։

Զէրէթէք Հոմիթիյէ մաբլաղյատ պաշլանընդ գրյամէն իսթիմա օլունմշ վէ պուլնամշ տիր։ Մէքթէպլը մէգքիւր էրմէնիճէ մուալիմի Պատուհատեան Կարապետ Վ. բարօր-թօյը օգուտմշ տիր քի, պունատա հէ մէքթէպ իատատ նամրնա մէքթէպին հրմայէսինի սէրբէսնատ իսէն Կոթ-զիկոս հաղրէթլերինէ վէ գիրէթի թէշրիճէ բազպէթ պուլյուրան զէվատա պէյանը թէշէքքիւր օլնմագատ իսի. ասնրա մէքթէպին ահվալնա-սէն պատս իւլ էլտիճէ վէ իւլուսա բիւճհանիյէթ վերիլմէկի վէ երմէնի-ճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա, ինկի-լիզճէ վէ Այեմանճա լեսանլարը եօր-բէսիրիկի վէ պու մէքթէպատէն նէ-յեթ իսէն պիր չակիրտ՝ պիտ իմ-թիհան Ֆրանսանը հեր հանկը պիր մէքթէպտեան օլուրսա ոյանն գա-պալ օլունարքը սէօյլենմիշ տիր։ Պու սէնէքի իմթիհանլարա եալնըզ է-պէվէյնատէյիլ, խարիճատէն հեր հան-կը պիրի արզու իթմիշ իսէ հագը պուլունմշլ, վէ չակիրատանը իդիմ-ատարլարընը թագտիր իթմիշեր տիր։ Ֆրանսզ սէֆարէթի թերճիմանլա-ընատան Մ. Կիլ Ֆրանսզճա իմթի-հանատա հագը պուլունմշլ, չա-կիրատանը թերճդեղյարքնը թագ-տիր վէ մատլ չիքրատա թահսին իթ-միշ տիր։ Բէգա մէգքիւր ըարօրթօ-ատան անրալարընը կէօրէ, պու-սէնէ իքի չակիրա Ֆրանսատա պիր մէքթէպ սէնատէյ կէօռատերիլեմէկի կիպի, 3 չակիրա ատ Բաթրիգ տարիլ-ֆիլանատա իրատ օլունատագ տիր։ Բաթրիթանը խիթամընատա մէքթէ-պին պանիսի իւլ էյիճատարլարը հագգընատա թէմէնիյէթ իճրատ օ-լունմշլ տիր։ Բէգա պու միւնատ-պէթլէ ատաի հաղրէթը Շէհրիյարի եատ վէ մէքթէպին պանիսի միւթէմէկա ապարատա Բարարատ Ազարեան ատատ. Պեարոս էֆ. հաղրէթլերիյէ Ա-լեքսանդր Ֆրանսէգ թարգիճնատան ինատ օլունան միզէյլեն քիթապլար էն միթերագգը չակիրատա ինատ օլունմշլար տիր։

Պու սէնէ իքմալը միւատէթ իսէն չակիրատանան եալնըզ Յակոբ էֆ. Ճիվէլէկատան Ֆրանսըզճա պիր թեզ հաղրլարմշլ օլուպ օգումշլ վէ պունատա նիկպինիլիք իւլ պէտպինիլիքսէն պանս իւլ նիքպինիլիկին նէթիյինը միւսթահսէնէնին թարիք ու իյգահ իթմիշ տիր։ Կէրէք հաղրլան վէ կէրէք Պ. Տրմիան Յակոբ էֆ.Ճիվէ-լէկատան խոսէթէն թեպրիք իւլ իյպու թէշին միւքէմմէլ սուրէթատ թերթիպ օլունաղընը մատթաղ-տիր պէյան իթմիշէր տիր։

Զէրէթէք էսնասընատա հագրլունա ատնատուրմալար իքրամ օլունմշլ տիր։

Զէրէթէրին խիթամընատա Կ. Բաթ-րիգ էֆ. հաղրէթլերի իատրէի քէ-լամա, Բաթրիգնատէ ատանրնատա վուգու պուլան իշպու զիրէթ միւ-նասէպէթիյլէ հաղը պուլունմշ, եէքատիկերինի էյիճէ թատնրմշ օյմա-լարընատանատօլալը պէյանը միմնուն-յէթլէ մէքթէպին թերագգըսընատան ատօլալը ըզնարը միմնունիյէթ էյէմիշ վէ համրի մէարիֆ վէ իւլում օյան Զաթը չէվքէթսիմաթը հաղրէթը Բատիշահիյէ ատիմա ատա իթմէք վատիպէի զիմմէթիմշ վէ ագտէսիմ-մէզ օյատուղընը պէյանա ատատ իսէ ու իճլալը Շէհրիյարիի եատ վէ մէքթէպին պանիսի միւթէմէկա ապարատա Բարարատ Ազարեան ատատ. Պեարոս էֆ. հաղրէթլերիյէ Ա-լեքսանդր Ֆրանսէգ թարգիճնատան ինատ օլունան միզէյլեն քիթապլար էն միթերագգը չակիրատա ինատ օլունմշլար տիր։

Պու սէնէ իքմալը միւատէթ իսէն չակիրատանան եալնըզ Յակոբ էֆ. Ճիվէլէկատան Ֆրանսըզճա պիր թեզ հաղրլարմշլ օլուպ օգումշլ վէ պունատա նիկպինիլիք իւլ պէտպինիլիքսէն պանս իւլ նիքպինիլիկին նէթիյինը միւսթահսէնէնին թարիք ու իյգահ իթմիշ տիր։ Կէրէք հաղրլան վէ կէրէք Պ. Տրմիան Յակոբ էֆ.Ճիվէ-լէկատան խոսէթէն թեպրիք իւլ իյպու թէշին միւքէմմէլ սուրէթատ թերթիպ օլունաղընը մատթաղ-տիր պէյան իթմիշէր տիր։

Զէրէթէք էսնասընատա հագրլունա ատնատուրմալար իքրամ օլունմշլ տիր։

Զէրէթէրին խիթամընատա Կ. Բաթ-րիգ էֆ. հաղրէթլերի իատրէի քէ-լամա, Բաթրիգնատէ ատանրնատա վուգու պուլան իշպու զիրէթ միւ-նասէպէթիյլէ հաղը պուլունմշ, եէքատիկերինի էյիճէ թատնրմշ օյմա-լարընատանատօլալը պէյանը միմնուն-յէթլէ մէքթէպին թերագգըսընատան ատօլալը ըզնարը միմնունիյէթ էյէմիշ վէ համրի մէարիֆ վէ իւլում օյան Զաթը չէվքէթսիմաթը հաղրէթը Բատիշահիյէ ատիմա ատա իթմէք վատիպէի զիմմէթիմշ վէ ագտէսիմ-մէզ օյատուղընը պէյանա ատատ իսէ ու իճլալը Շէհրիյարիի եատ վէ մէքթէպին պանիսի միւթէմէկա ապարատա Բարարատ Ազարեան ատատ. Պեարոս էֆ. հաղրէթլերիյէ Ա-լեքսանդր Ֆրանսէգ թարգիճնատան ինատ օլունան միզէյլեն քիթապլար էն միթերագգը չակիրատա ինատ օլունմշլար տիր։

Զէրէթէք էրնէ Հոմիթիյէ մաբլաղ-յա խիթամ վերիլմիշ տիր։

∴ Պու սէնէ 8 նէքիր չակիրա մէք-թէպանն նէյէթ իսատ, պունարատան պագընարը զաթն պիրէր իւլ կիրմիւսէր տիր։ Էսատիրի պէրվէճէնը ատի տիր։

Հրանտ Կիւմիւկեան
Յակոբ Ճիվէլէկեան
Պօղոս Բուլճեան
Տիրան Լուսարար
Լեւոն Լուսարար
Դէորգ Ատէմեան
Լեւոն Գուլումեան
Դէորգ Քէօմիւրճեան

—

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՄԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս ընդհակառութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Յովսէփ էֆ. Տէ-իրմէնճեանի ընդ Օր. Սիրանոյշ Կ. Սաւրուեանի ամուսնութեանն առթիւ փոխան ծաղկեփունջի հանուելու նուիրատուութիւններն եղած են հետեւեալ-նոցիս.—Յակոբ էֆ. Սարգիսեան 108, Մարուքէ էֆ. Ֆրէնկեան 100 ղ.։

18 յունիս 1905 (կնիք)

—

ԵԷՆԻ ՊԻՐ ԷՍԷՐ

Օրթաքէօյ աւագերեցի Տ. Սահակ Ա. քնդ. Տ. Սարգսեան, պու քէրրէ «Ատատուած և բնութիւն» եանի ֆէնտին Ատատուածաշունչ միւնատէրիճաթընա մուսթպէգ վէ մանվաֆիգ օյարընատա տիր եէնի պիր էսէր նէյր իթմիշ վէ պունդն միւթալէատանատ. մէքթէպ թալեպ-լերի իւլ խուսուսի թէթէպպիւտ իւլ մէղղալ օյանլար իչիւն հատուլէ կէլէ-ճէք իսթիճատ ալիքատ պուլունմշ տիր։

—

Մանմիլէր պունատ ազամ մէղ-հէպ հաղգընատա մանթատատ վէ մա-ֆատատ էսէրլեր նէյր իթմիշ վէ մա-լիմաթը իսպաթ էլէմիշ օյատուղը հալատ, պու ատֆա տախի քահանայ թագաւոր ուլնաղընդն 50նճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ պու քի-թապը նէյր իթմիշ տիր քի, միւնա-րիճաթը հեր քէս իչիւն ալէլատատա ֆէնտ մէրագը օյանլար իչիւն իսթիճա-տէլի վէ միւէլլիֆիրին զաթն մալիմ օյան էհլիթիճնէ եէնի պիր տէլիլ տիր։

Պինատէնալէ, պէօյլէ միւհիմմ վէ ֆատէլի պիր էսէրին հեր քէս թարգ-ճընատա իսթիճատ իւլ օգունմասը թավսիյէ օլնընը։ Պու քիթապ հեր քի-թապը ատիքքատանընատա 6 ղ.ա տա-թըլմագատ տիր։

—

Այրի Տիկին Սօֆի Մ. Փափազեան, Տեար Սեդրակ Մ. Փափազեան, Օր. Էօժէն Մ. Փափազեան, Տէր և Տիկին Սերովբէ Տամատեան և զաւակունք (ի Մանչէսթր), Օրք. Մաքրուհի, Սօֆի Փափազեան, Օր. Պաչօն Փափազեան (ի Վառնա), Այրի Տիկին Նունիկ Խորատանճեան և զաւակը, Տէր և Տիկին Կարապետ Եազմճեան (ի Վառնա), Այրի Տիկին Կիւլիւկ Մ. Փափազեան, Այրի Տիկին Գոհար Խանճեան և զաւակունք, Տէր և Տիկին Առատուր Փափազեան եւ զաւակը, Տէր եւ Տիկին Տօքթոր Նազարեան պէյ եւ զաւակը, Այրի Տիկին Գոհար Զէնորեան եւ զաւակունք, Տէր եւ Տիկին Գառնիկ Զէնօրեան եւ զաւակը (ի Մանչէսթր), ինչպես նաեւ Թելլալեան, Կիւմճեան, Եալազճեան, Տամատեան, Շահպազեան ընտանիքներ որ սատօր սատի են ծանուցանեն դառնաղէտ մահը

ՄԱՐՏԻՐՈՍ ԷՖ. ՓԱՓԱԶԵԱՆԻ

որ հանգաւ ի Տէր յետ կարճատեւ հիւանդութեան։

Յուղարկաւորութեան ախուր հանդէսը պիտի կատարուի վաղը, երեքշաբթի, ժամը 2½ (Ը. Թ.) Գատրգիւղի Ս. Թադէոս եկեղեցւոյն մէջ, ուր արդէն փափաքուած է հանգուցեալին մարմինը, եւ պիտի ամփոփուի տեղւոյն գերեզմանատունը իրենց յատուկ դամբարանին մէջ։

Գատրգիւղ, յունիս 20/3 լա. 1905

Մահուդ չընդունողներն կը խնդրուի իրր այն նկատել ներկայս։

—

[Սինկէր տիքի մաքինատրընը իւլան էյչէն ատա տանիֆէմիզ միւրատատի ս լուտա։]

—

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՊՈՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՆԷՐԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՄԻԻԹԱՐԷԲՔ (.*)

ՎԻԷՆՆԱ 1 յուլիս.— Մարէյալ Օ-եռատ իւլէ Ժէնէրալ Լինէվիչ իքի թարաֆի օրատուլարը արատանատա ագ-ատը միւթարէքէ իւլէ հարէքէաթը հարպէէնին թաթիւլ էյչէն եռագը-ատա միւզաքերատա պայլատանագլար տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Ամանատ Բէօյթերէ վա-գու պուլան իյարատ նազարէն, միւ-թարէքէ չարթլարը թային օլնը-ազգատան օնրատ իքի թարաֆ մաս-ատախատարընդ խմբերի ըեմէն իլան օլնանագ տիր։

—Ժէնէրալ Լինէվիչին մայէթին-տէքի օրատուլը թանգիմ էյչէն իմ-ատատ ատատքերի կէօնատերիմէք ի-սէ տէ, Բաւս պայ զօմանատանընի թէճատուզա պայլամատը սիւհթէմի-տէյնի տիր։ Զաթէն պունատ չիմա-ւլիք մահալ գալմամշլ կիպի կէօրիւ-նիյօր։

Պունընատ պէրատէր Ճապօնիատ-լար իւլ Բուսլար արատանատա ատատ խալի մէսաֆէ վար տիր։ Բուսլարընդ գուվվէթ էատատիլերի իւլ Ճապո-նի գուվվէթ ատիլէսինին պալընատրա-ը մահալիր հէնուզ պէրիպէրինի ուզագ տիր։

Ճապոնիալար Բուսլարընդ իւրատ պուլունան միւատէթ մէվգիլերինի ատզրու սիրաթլա չէվիրմէ հարէ-քէաթը իճրատանատ ատվամ իսթ-յօրլար։

—Ապրիլին ատնրատ գատար Ճա-ըօնիա թարաֆընատան ալնան Բուս էսիրլերի հագգընատա թէրթիպ զբը-նան ըէսմի սթաթիսթիգլերէ նազ-ըէն էսիրլերին մզգատը վէ ըիթգել-լերի պէրվէճէնը աֆի տիր։

«10 ժէնէրալ, 70 էրքեատը հարպ զագէթի, 884 պէօյլէք զագէթ, 8559 քիւչէք զագէթ, 50768 նէքէր քի ճէման 60291 քիչի տիր։ Պուն-ատան 28174ի Համատալ, 4043ի Մայյորամա, 5580ի Գանգրամ վէ պագգրը տիկեր միւսթէնիֆ էրմի մէվգիսէ տիր։ Պէթթագի Զանիմա մուհարէգէէ պահրիյէսինատ էսիր ի-տիլէն Բուսլարընդ մզգատը պու հի-սատա ատախի ատյէլ տիր։

—Ախիրէն ալընան մարիմաթա նազարէն, ժէնէրալ Ռօճէսթվէնսքի ատճանմատընատան մուհարէպէ էսնա-սընատա 23000 զագէթ վէ ատքէր վար իսի։ 14000ի զարգ վէ թէլէք, 3000ի ֆիրար վէ գալանը էսիր օլ-մէլ տիր։

—Ժէնէրալ Գուրօքի յունիսին 28նճի կիւնիւ գուվվէթ ազիմ իւլ զագ-թէթէն Բուս սոլ ճէնահը իւզերինէ հիճում իսատ, պիր չօգ Բուս ատ-քերի էսիր վէ միւհիմմաթը քիւլլի-յէ զագէթ էյլէմէլ տիր։

—Ժէնէրալ Լինէվիչ մարէյալ Օյատ թարաֆընատան չիատէթլի հիւ-ճումատա ատյանամալրզ ուրէթը գաթիլէէ կէրի չէքիլմէկէ գատ-բար վերմիշ տիր։

—Ամիրալ Թօկօ պահրէն նատալ պիր մուզաֆֆէրիյէթ գազանմէլ իսէ

ԹԻՊԼԻՔ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ԵՒՐՄԻՆՃԻ ԴԸՕՄ

Անոնց Զէրինկ՝ թատամ էնատանատա պիր չագը իսթէտալ եյլէյօր իսի. էօնիւնատքի էթ բարչլարընը պուչագը իւլ քէսիյօր իսի. պունը նէրէյէն իշթէտ եյլատիկինի օրատում։ Լատագատ պիր թատիրէն ալարընը սէօյլէսի. Էվրօպա մասալսթընատան վէ պիր գաչ տաղզուը կիւզել պիր չագը օյուգ, իւզերինատ «Ալեմանիատա եարընմշ տար» իպարէսի եատրմշ իսի։

Պունլարընը գուլլանմագատ օյուգ-լարը եյնատան պագընարընը տաթմա-լարընը բէնա եղլեսիմ իսէ տէ, պու-սիլահլար քէնտիլերինին մալի օլ-մայագ հիքիմէթ ալա պուլնաղը պէյանը-նա, նէ գատար չօգ բարա վէ-բիմշի օլատ պիր ատնէսինի պիրէ տա-թամայատագլարընը պէյան իթտիրեր։

Զապիթլեր կէնեւլերի պէնիմ չատրը-մա կէլմէյօր իսիւր. ինքմալ քի Դամ-գա Պօմպօ Թարգիճնատան ալմշ օ-ատագլարը եմ իւզերինէ հարէքէթ ի-սիյօր իսիւր։

Մամճիին, պէն պունլար իւլ միւ-թամատին կէօրիւլիպ գանունմագ տր-գուսընատա պուլնաղընմատան, պու կէ-էն տէ թատմատան օնրա պու իքի գա-պիթին չատրընա կիսիպ սատթարմա միւատէթ գանունմշ։

Օգոստոսն 13ինճի կիւնիւ օյուս. չընմալ հատուտանատան ատզրու կէլմէք-միւլի վէ իւզերի մէրճատ իւլ իյլեմէլի պիր գելճա 50 լիանկ իսթէսիւր քի, 250 ֆրանգ գատար պիր բարա տար։

Հալ պու քի, գելճընն 40 ֆրգ.ատան զիյատ պիր գելմէթի եօգ իսի։ Քիւչիւք պիր էնֆիլ տէյիրմէնի իչիւն 100 լիանկ իսթէսիւր քի, 420 ֆրանգ իտեր։

Պունլարընն գուլլանագլարը թիւֆէնկ վէ կարկելարատան պիրեր ատնէ իլթիրա եյլեմէք իսթէ-իմ իսէ տէ, պու սիլահլար քէնտիլերինին մալի օլմայագ հիքիմէթ ալա պուլնաղը պէյանը-նա, նէ գատար չօգ բարա վէ-բիմշի օլատ պիր ատնէսինի պիրէ տա-թամայատագլարընը պէյան իթտիրեր։

Զապիթլեր կէնեւլերի պէնիմ չատրը-մա կէլմէյօր իսիւր. ինքմալ քի Դամ-գա Պօմպօ Թարգիճնատան ալմշ օ-ատագլարը եմ իւզերինէ հարէքէթ ի-սիյօր իսիւր։

Մամճիին, պէն պունլար իւլ միւ-թամատին կէօրիւլիպ գանունմագ տր-գուսընատա պուլնաղընմատան, պու կէ-էն տէ թատմատան օնրա պու իքի գա-պիթին չատրընա կիսիպ սատթարմա միւատէթ գանունմշ։

Օգոստոսն 13ինճի կիւնիւ օյուս. չընմալ հատուտանատան ատզրու կէլմէք-քիմատան վէ Թովմասթէրզատանէֆ.էր Գարատաշատան սատատ. Յովհաննէս, Ճի-վէլէկատան իպգ. Տիգրան, Պէյոգլատան Գրիգոր էֆ.էր վէ չակիրտատանրէ էպ-վէյնի վէ էրքէք վէ գատաքն էֆրատը ճեօմատթատան պագպարը հագը պուլ-ունմշլար տիր։ Բարա մէքթէպ Մանա-սէնեատ Թալյի Բօրլէնի թարգիճնատան Մանասէնեատ Պօրկոմանէրը վէ Ֆրանսա սէֆարէթի թարգիճնատան տա թէրճիման Մ. Տրմիան իսպատ թիւճատատ իթմէկէր տիր։

Զէրէթէք Հոմիթիյէ մաբլաղյատ պաշլանընդ գրյամէն իսթիմա օլունմշլ վէ պուլնամշ տիր։ Մէքթէպը մէգքիւր էրմէնիճէ մուալիմի Պատուհատեան Կարապետ Վ. բարօր-թօյը օգուտմշ տիր քի, պունատա հէ մէքթէպ իատատ նամրնա մէքթէպին հրմայէսինի սէրբէսնատ իսէն Կոթ-զիկոս հաղրէթլերինէ վէ գիրէթի թէշրիճէ բազպէթ պուլյուրան զէվատա պէյանը թէշէքքիւր օլնմագատ իսի. ասնրա մէքթէպին ահվալնա-սէն պատս իւլ էլտիճէ վէ իւլուսա բիւճհանիյէթ վերիլմէկի վէ երմէնի-ճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա, ինկի-լիզճէ վէ Այեմանճա լեսանլարը եօր-բէսիրիկի վէ պու մէքթէպատէն նէ-յեթ իսէն պիր չակիրտ՝ պիտ իմ-թիհան Ֆրանսանը հեր հանկը պիր մէքթէպտեան օլուրսա ոյանն գա-պալ օլունարքը սէօյլենմիշ տիր։ Պու սէնէքի իմթիհանլարա եալնըզ է-պէվէյնատէյիլ, խարիճատէն հեր հան-կը պիրի արզու իթմիշ իսէ հագը պուլունմշլ, վէ չակիրատանը իդիմ-ատարլարընը թագտիր իթմիշեր տիր։ Ֆրանսզ սէֆարէթի թերճիմանլա-ընատան Մ. Կիլ Ֆրանսզճա իմթի-հանատա հագը պուլունմշլ, չա-կիրատանը թերճդեղյարքնը թագ-տիր վէ մատլ չիքրատա թահսին իթ-միշ տիր։ Բէգա մէգքիւր ըարօրթօ-ատան անրալարընը կէօրէ, պու-սէնէ իքի չակիրա Ֆրանսատա պիր մէքթէպ սէնատէյ կէօռատերիլեմէկի կիպի, 3 չակիրա ատ Բաթրիգ տարիլ-ֆիլանատա իրատ օլունատագ տիր։ Բաթրիթանը խիթամընատա մէքթէ-պին պանիսի իւլ էյիճատարլարը հագգընատա թէմէնիյէթ իճրատ օ-լունմշլ տիր։ Բէգա պու միւնատ-պէթլէ ատաի հաղրէթը Շէհրիյարի եատ վէ մէքթէպին պանիսի միւթէմէկա ապարատա Բարարատ Ազարեան ատատ. Պեարոս էֆ. հաղրէթլերիյէ Ա-լեքսանդր Ֆրանսէգ թարգիճնատան ինատ օլունան միզէյլեն քիթապլար էն միթերագգը չակիրատա ինատ օլունմշլար տիր։

Պու սէնէ իքմալը միւատէթ իսէն չակիրատանան եալնըզ Յակոբ էֆ. Ճիվէլէկատան Ֆրանսըզճա պիր թեզ հաղրլարմշլ օլուպ օգումշլ վէ պունատա նիկպինիլիք իւլ պէտպինիլիքսէն պանս իւլ նիքպինիլիկին նէթիյինը միւսթահսէնէնին թարիք ու իյգահ իթմիշ տիր։ Կէրէք հաղրլան վէ կէրէք Պ. Տրմիան Յակոբ էֆ.Ճիվէ-լէկատան խոսէթէն թեպրիք իւլ իյպու թէշին միւքէմմէլ սուրէթատ թերթիպ օլունաղընը մատթաղ-տիր պէյան իթմիշէր տիր։

Զէրէթէք էսնասընատա հագրլունա ատնատուրմալար իքրամ օլունմշլ տիր։

Զէրէթէրին խիթամընատա Կ. Բաթ-րիգ էֆ. հաղրէթլերի իատրէի քէ-լամա, Բաթրիգնատէ ատանրնատա վուգու պուլան իշպու զիրէթ միւ-նասէպէթիյլէ հաղը պուլունմշ, եէքատիկերինի էյիճէ թատնրմշ օյմա-լարընատանատօլալը պէյանը միմնուն-յէթլէ մէքթէպին թերագգըսընատան ատօլալը ըզնարը միմնունիյէթ էյէմիշ վէ համրի մէարիֆ վէ իւլում օյան Զաթը չէվքէթսիմաթը հաղրէթը Բատիշահիյէ ատիմա ատա իթմէք վատիպէի զիմմէթիմշ վէ ագտէսիմ-մէզ օյատուղընը պէյանա ատատ իսէ ու իճլալը Շէհրիյարիի եատ վէ մէքթէպին պանիսի միւթէմէկա ապարատա Բարարատ Ազարեան ատատ. Պեարոս էֆ. հաղրէթլերիյէ Ա-լեքսանդր Ֆրանսէգ թարգիճնատան ինատ օլունան միզէյլեն քիթապլար էն միթերագգը չակիրատա ինատ օլունմշլար տիր։

Զէրէթէք էրնէ Հոմիթիյէ մաբլաղ-յա խիթամ վերիլմիշ տիր։

∴ Պու սէնէ 8 նէքիր չակիրա մէք-թէպանն նէյէթ իսատ, պունարատան պագընարը զաթն պիրէր իւլ կիրմիւսէր տիր։ Էսատիրի պէրվէճէնը ատի տիր։

Հրանտ Կիւմիւկեան
Յակոբ Ճիվէլէկեան
Պօղոս Բուլճեան
Տիրան Լուսարար
Լեւոն Լուսարար
Դէորգ Ատէմեան
Լեւոն Գուլումեան
Դէորգ Քէօմիւրճեան

—

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՄԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս ընդհակառութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Յովսէփ էֆ. Տէ-իրմէնճեանի ընդ Օր. Սիրանոյշ Կ. Սաւրուեանի ամուսնութեանն առթիւ փոխան ծաղկեփունջի հանուելու նուիրատուութիւններն եղած են հետեւեալ-նոցիս.—Յակոբ էֆ. Սարգիսեան 108, Մարուքէ էֆ. Ֆրէնկեան 100 ղ.։

18 յունիս 1905 (կնիք)

—

ԵԷՆԻ ՊԻՐ ԷՍԷՐ

Օրթաքէօյ աւագերեցի Տ. Սահակ Ա. քնդ. Տ. Սարգսեան, պու քէրրէ «Ատատուած և բնութիւն» եանի ֆէնտին Ատատուածաշունչ միւնատէրիճաթընա մուսթպէգ վէ մանվաֆիգ օյարընատա տիր եէնի պիր էսէր նէյր իթմիշ վէ պունդն միւթալէատանատ. մէքթէպ թալեպ-լերի իւլ խուսուսի թէթէպպիւտ իւլ մէղղալ օյանլար իչիւն հատուլէ կէլէ-ճէք իսթիճատ ալիքատ պուլունմշ տիր։

—

Մանմիլէր պունատ ազամ մէղ-հէպ հաղգընատա մանթատատ վէ մա-ֆատատ էսէրլեր նէյր իթմիշ վէ մա-լիմաթը իսպաթ էլէմիշ օյատուղը հալատ, պու ատֆա ատախ քահանայ թագաւոր ուլնաղընդն 50նճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ պու քի-թապը նէյր իթմիշ տիր քի, միւնա-րիճաթը հեր քէս իչիւն ալէլատատա ֆէնտ մէրագը օյանլար իչիւն իսթիճա-տէլի վէ միւէլլիֆիրին զաթն մալիմ օյան էհլիթիճնէ եէնի պիր տէլիլ տիր։

Պունընատ պէրատէր Ճապոնիատ-լար իւլ Բուսլար արատանատա ատատ խալի մէսաֆէ վար տիր։ Բուսլարընդ գուվվէթ էատատիլերի իւլ Ճապո-նի գուվվէթ ատիլէսինին պալընատրա-ը մահալիր հէնուզ պէրիպէրինի ուզագ տիր։

Ճապոնիալար Բուսլարընդ իւրատ պուլունան միւատէթ մէվգիլերինի ատզրու սիրաթլա չէվիրմէ հ

մարելյալ Օյամանքն առխի թրգգը էօյլե մուգաֆիլբանէ պիր զուլեպե յալանգը չիպգէսիզ տառ իտիլիյօր։

ԲԱՐԻԶ.— Ժեներալ Լինեվիչ Խարտլն չեհրինի ֆեվգելատ թառգիմ ելմիշ ամիր։ Մեզգիւր չեհիրտէ 60 պեօյուլք չարտա թօր իլե 70 չապուգ ամելնի թօր վար աբր։

Նիհ.ԵՕՐԴ 2 յունիս.— Ագաբ մեւ թարեքե զբաշնտա Վալենկիօնտա միւգաքերաթա իպիտար իտիլանկի չեհրը մեզգիւր մեհաֆիլը սիյասիյեսնե պեյան օլունմագտաբր։ Մարելյալ Օյամա իլե ժեներալ Լինեվիլին օլ պագաբ արալարընտա պիր ելիլաֆ հուսուլե կելթիրելեքելերի իւմիտ իտիլիյօր։

ԲԵԹԵՐՍԳՈՒՐԳ.— Վարշովիտան իլյար օլնաբզընտա նազարեն սիրտ ալթընտա ալընան ըսանֆիլեր ատրհալ Միւնթեհան Շարգա տօղրու եօլա չեգարելմագտա աբր։

—Ժեներալ Լինեվիչ 1 յուլիս թարիխինտ կեօնտերտիկի թիկլեկրաֆ նամեսե Ռուս մեվգիի հարպիէսի դյն ճեհուպը ալելումում սիւքիւն վե սիւքիւթ իչինտե պուլնաբզընը, վե հավալար կիւզել օլուպ հեր թարաֆտա Ռուսլարընդ քիւչիւք թուրիվերեր մեյդալ օլաբզելարընը իչար իթմիշ ամիր։

—Ռուս թելեկրաֆ ժամանքնա Մանչուրի գարարկահը ումումիսինտեն չեքիլեն պիր պիր թելեկրաֆ նամեսե, Փորթէնին չիմալընտան մուհիպ ենթչե խարգերը ալնմագտա օլաբզընը, վե միւթեմամեն ձորօն միւհիրեկելերինեն Փորթէյե կելերեք օրտան չիմալա տօղրու հարեքեթ իթաիքելերինե զեյան իթմեքտե ամիր։

—Ռուս թելեկրաֆ ժամանքնա Մանչուրի գարարկահը ումումիսինտեն չեքիլեն պիր պիր թելեկրաֆ նամեսե, Փորթէնին չիմալընտան մուհիպ ենթչե խարգերը ալնմագտա օլաբզընը, վե միւթեմամեն ձորօն միւհիրեկելերինեն Փորթէյե կելերեք օրտան չիմալա տօղրու հարեքեթ իթաիքելերինե զեյան իթմեքտե ամիր։

—Ռուս թելեկրաֆ ժամանքնա Ռաքիքնան Ռուսիանքն Ռօմա ատֆիրի գօնթ Մուրավիֆֆին Ռուսիա թարաֆընտան սուրեթը գաթիլետե մուրախխաս թարին իտիլիկի թասդիգ իտիլիշ ամիր։ Ռուսիանքն Վալենկիօն ոֆիրը ճեֆտիր պարոն Բոզեն տախի միւզաքերաթը սուհիյեյե էյիբրաք իտեճեք ամիր։

ԱՄՍԹԵՐԴԱՄ.— Պաթավիտան եռզելյօր,

«Թերեք» խմինտեքի Ռուս մուսլին գրուպեօրի Թանճուէն Բրիօշլա լիմանընա վասել օլմուշ, վե միւռաֆեթը մուայենե զարքընտա քեօմիւրինի ալմագտա մուվաֆֆագ օլմամասլյա սիլահլարը գալաբելմագտա աբր։

ԼՕՆԴՐԱ.— «Սթանտարտ» կազեթասը եռզելյօր.

«Միւռուլեհա գօնթերանը հագգընտա ճերեյան իտեն միւզաքերաթ քեմալը էհեմմիյեթլե կելմի թուսթուլմագտա աբր։ Պու պագաբ մեվգուզ վե էհեմմիյեթլի եռալընդը պիր պեյանանամ նէյր իտիլեճեքսե, պունա գա թագիի իթիլաֆնամե իմզալանգագտան սօնրա ինթիզար իթմելի ամիր։ Մուրախխասլարը Վալենկիօն չեհրինե իճթիմաք թեգաբրուր իթմեսեն էվվել գազիելեր արտընընտա ակիբ նօգթալար հագգընտա իթիլաֆ հասել օլմազ իսե։ Մեվգիի մեզգիւր մահալը իճթիմա օլմագ իւզրե թային իտիլեսինեն էվվել, Ռուսիա հիւքիմեթի՝ Ամերիգատա բիճալը հիւքիմեթ վե կազեթալար թարաֆընտան վազգուտ կելեճեք պեյանաթ վե նեյրբիյաթ ամրգտաբ իլե Ամերիգատաքի ճարօն սասթարընդն միւզաքերաթ իւզերինե իճրաա նուֆուզ իճթիմալընը ամիր։ Ամերիգատա բիճալը հիւքիմեթ՝ Ամերիգատա բիճալը հիւքիմեթ վե կազեթալար թարաֆընտան վազգուտ կելեճեք պեյանաթ վե նեյրբիյաթ ամրգտաբ իլե Ամերիգատաքի ճարօն սասթարընդն միւզաքերաթ իւզերինե իճրաա նուֆուզ իճթիմալընը զեյան իթմեքտե ամիր։

ԼՕՆԴՐԱ 2 յուլիս.— Ալեմանիա պաշ վեքիլի բրենո Պիլով չյեռա Ֆրանսա Ալեմանիանքն Մարօգ մեսելեսինե մուհիպ էնամիլ պագը նիյեթլերի օլարզընա զահիդ օլանագ օլուրսա, պու զեհապետա խաթա իտեճեքլիր, վե Ալեմանքն տեպօմասիսի խալիտանե վե սամիմանե հարեքեթ իթթիֆիր, վե վեսաիթը հագգանիյեթբերվերտե իլե Մարօգ մեսելեսինի թեվֆիյե իթմեք արզուսընա պուլունարզընը զեյան իթմիշ ամիր։

Մ. Բուվիե իլե բրենո Բասօրին արասընտա վուզու պուլան միւզաքերաթան գաթի պիր նէթիճե իթթիհալ օլընմամշ աբր։ Եէնիճէն պիր միւզաքերաթ վուգու պուլանագը թախմին օլունբյօր։

—Ֆրանսանքն Մարիա վե Լօնդրա սեֆիրլերի Մ. Բուվիե իլե միւլագաթ իթմեք իւզրե Բարիզե վասել օլմուշլար աբր։ Մարօգ մեսելեսինին սուլհեն թեվֆիյե օլընանագը մեհաֆիլը բեսմիյեսե թեկվիյե զեյան իտիլմեքտե ամիր։

ՄԱՏՐԻՏ.— Սբանիա կազեթալարը Մարօգ մեսելեսի հագգընտա ագա օլունանագ գօնֆերանսքն Մարիանա իճթիմա իթմեսինի միւհեթմել պուլընաբզընը զեյան էյլեմեքտե ամիր։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ՊԻԻՏՋԷՍԻ

Պիր միւռաեթաքն պէրու Ինկիլթերա, Ալիմանիա վե Ֆրանսա ասքերի գուվվեթի արասընտա մուգայեսելեր իճրասընա չալալարընդ հալտե պու 3 տեվֆիթին պիւռեճեյերինի մուգայեսեյե լիւզում կեօրիւմեմիշ ամիր։ Պունընդա պերռակեր մենագիի մալիյե վե իթիհարը տիւմել սախի պիր գուվվեի ազիմե օլուպ, պու գուվվեթին մուհարեպեյե թեեսիրի սիլահ գուվվեթինեն տուն մերթեպետե տեյիլ ամիր։ Պինաէնալեյհ սուլհ ու միւռալեմեթ իւզրե եռալմագ վե իսթիղալարընը մուհֆագա ելթմեք իսթեյեն գավմար նասել տամամ պարուլարընը գուրու պուլունարմագ մեճմուրիյեթինե պուլընարընը, իթիպարը մալիյերինի ատ եօյլեճե խալելեն մասուն պուլընարընը մալ եօյլեճե խալելեն մասուն պուլընարընը զեյան էյլեմեքտե ամիր։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ՊԻԻՏՋԷՍԻ

Պիր միւռաեթաքն պէրու Ինկիլթերա, Ալիմանիա վե Ֆրանսա ասքերի գուվվեթի արասընտա մուգայեսելեր իճրասընա չալալարընդ հալտե պու 3 տեվֆիթին պիւռեճեյերինի մուգայեսեյե լիւզում կեօրիւմեմիշ ամիր։ Պունընդա պերռակեր մենագիի մալիյե վե իթիհարը տիւմել սախի պիր գուվվեի ազիմե օլուպ, պու գուվվեթին մուհարեպեյե թեեսիրի սիլահ գուվվեթինեն տուն մերթեպետե տեյիլ ամիր։ Պինաէնալեյհ սուլհ ու միւռալեմեթ իւզրե եռալմագ վե իսթիղալարընը մուհֆագա ելթմեք իսթեյեն գավմար նասել տամամ պարուլարընը գուրու պուլունարմագ մեճմուրիյեթինե պուլընարընը, իթիպարը մալիյերինի ատ եօյլեճե խալելեն մասուն պուլընարընը մալ եօյլեճե խալելեն մասուն պուլընարընը զեյան էյլեմեքտե ամիր։

ՄԱՐՕԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ԲԱՐԻԶ 1 յուլիս.— Մ. Ռուվիե պու կիւն Ալեմանիա սեֆիրի բրենո Բասօրինե Ֆրանսանքն ճեվապի նօթասընը վերմիշ ամիր։ Ֆրանսա պու նօթասընա Ֆաս մեսելեսինե ատիր Ֆրանսանքն պեյանելմիլել գօնֆերանսը գապալ իթմեյի զիքր օլունմըշ աբր։

—Մ. Ռուվիե բրենո Բասօրին իլե վուգու պուլան սօն միւլագաթքնա Ալեմանիանքն Ֆրանսա հուգուգ վե մենֆաֆիի մահասուսեսինի պօզմագ ինիսիթինե օլմասընընա, վե Մարոքոյ մեսելեսինին միւմքին օլասուղը գասաբ չապուգ ռուսթի արզու իսթիսիկնե գանասթը թամամ հասել իթմիշ ամիր։

ՖԱՍ.— Ալեմանիանքն պուրասասքի սեֆիրի գօնթ Թաթթենպախ, Մարօգքն թեմամիյեթը միւլթիսեսի իլե խաթիգալընը։ Թեեմինե մեսաբ մեսելեքտե Ալեմանիանքն հիչ պիր վազգթ այրըլմայճագընը Մարօգ հիւքիմեթինե թեպլիղ իթմիշ ամիր։

ԹԱՆՃԷՐ.— Տանիմարգա հիւքիմեթի ալեգասաբ օլան ամիր տեվլեթլերին քեռֆֆեսի իյթիրաք իտեճեք օլուրսա, գօնֆերանս թեքլիֆինի միւթեգամմին ատվիթ քեռախի ատ իճազեթ էյլեյեճեյինի պեյան էյլեմիշ ամիր։

ԲԱՐԻԶ.— Ալեմանիա իլա Ֆրանսա արասընտա ճերեյան իտեն միւզաքերաթ քեմալը էհեմմիյեթլե կելմի թուսթուլմագտա աբր։ Պու պագաբ մեվգուզ վե էհեմմիյեթլի եռալընդը պիր պեյանանամ նէյր իտիլեճեքսե, պունա գա թագիի իթիլաֆնամե իմզալանգագտան սօնրա ինթիզար իթմելի ամիր։ Մուրախխասլարը Վալենկիօն չեհրինե իճթիմաք թեգաբրուր իթմեսեն էվվել գազիելեր արասընտա ակիբ նօգթալար հագգընտա իթիլաֆ հասել օլմազ իսե։ Մեվգիի մեզգիւր մահալը իճթիմա օլմագ իւզրե թային իտիլեսինեն էվվել, Ռուսիա հիւքիմեթի՝ Ամերիգատա բիճալը հիւքիմեթ վե կազեթալար թարաֆընտան վազգուտ կելեճեք պեյանաթ վե նեյրբիյաթ ամրգտաբ իլե Ամերիգատաքի ճարօն սասթարընդն միւզաքերաթ իւզերինե իճրաա նուֆուզ իճթիմալընը զեյան իթմեքտե ամիր։

«Անճագ ճարօնիա միւզաքերաթքն կելի սուրեթաե ճերեյան էյլեմեսինե բազի օլընճա, Ռուսիա հիւքիմեթի մուրախխասլարընը Վալենկիօնտա իճթիմա էյլեմեյերինե բիզա կեօսթերմիշ ամիր։»

ԹԷՎՖԻՔԱԹ

Մուհասեպեի Ումումիյեի Մալիյե մագազասի վե թեհարիյաթ գալեմի միւդիրի սոսա. Բեյնա վե իսթիհլեմ վե ինչաաթ տարիխի միյարը Ռեմալ պեյերե ուլչա սընըքը սանիսի, Պէյնօն Տարիբի Պէյեպիյ մուհասեպեճիսի իլգ. Մեհմեմ Ալի պեյ վե Պիկա սանճաղը պեյեպիյ թապիպ Բեբրօ Բարասօբալօ էֆֆենտի, վե պու քերբ Մապեյնը Հիւմայուն միթերֆիմիկնե թային պուլրուլմը օլան ռիֆ.

Ցավհանէս էֆ.ի վե Նաֆա պեյեֆիյե ռեիսի հիւսանի պեյ սալիհ ռիթպեյերի թեվֆիկ պալրուլմը աբր։

ՆԻՇԱՆ

Ֆրանսա ամվեթի մարիֆ մինիսթրիսինեն վիգօնթ Հաարի Մեհիրը աբ Մաթօգյօնա Ցինճի Օսմանի, Գորգիա պայ չեհպեճեարխանէսի սավա վեսիլի Մ. Նիգօլա Գրագարիսի վե պուքերեվե Մապեյնը Հիւմայուն միթերֆիմիկնե թային պալրուլմը օլան ռիֆ. Ցավհանէս էֆ.ի նիշանճի վե խասսա օրտուի Հիւմայունընա մենսուպ սիվարի ռեմոնթ պալը ճերրանը Աբթին էֆենտիյե ճինճի Մեճիթ,

Առանա Տալյունը Ումումիյե միգիեթիի Մ. Ժոզեֆ Գօրէյե նիշանճի Օսմանի, վե Սիվաս Տալյունը Ումումիյե միւֆիթիի Մ. Պալանին իլե Սազերդ Տալյունը Ումումիյե միւֆիթիի Մ. Լեգապերե նիշանճի ռիւթպեսեն Մեճիթի նիշանը զիյնալարը,

Տալյունը Ումումիյե մեճլիսը իտարե ռեիսի Մ. Պոգ ճէնապերինե ալթաուն Իմթիյազ միտալեսը իհսան պալրուլմը աբր։

ՐԷՍՄԻ

320 սենէսի նիհայեթինե գատար օլան սինէյնը մալիւմէյե սիտ առյունքն մուգավելեթա մեբդուբ գըսմընտան մատասարընա նիսպեթը մուայլենե տարեսինեն թահվիլաթ իթմաք հագգընտաքի մուամելե թեեխիր իթմեսեն հազգընտա նազարեն, 300 սենէսինեն պիրի օլան վե մալիյե միւվազեեսինե տախլ պուլընան հեր նեվ մեմուրին վե միւհեթաճին մատչթալա ուգուտատան վե ճիհաթը սարբեսեն ֆիլթեվելիա պիճիմե մաթլուպաթ իլե մահսուպ օլունմագ վե 100ատ 10ը նազատէն իսթիֆա իտիլմեք չարթալա Խազինե նամընա թեֆեվվուզ իտիլմիշ եմալաթ վե արազիներն պիրիլագատեսե զուհուրիտեճեք թալիպլերինե իհալեսինե տաիր օլան գարարը էվվելին հիւքմինե թեվֆիգը մուամելե իտիլմեսի ախիրեն չերեֆսունուհ վե սուտուր պալրուլան էմր ու ֆերմանը Հիւմայունը հազրեթը Խիլաֆեթբենահի հիւքմը միւնիֆինեն պուլունմշ օլաուղը, վե գարեն նազատէն իսթիֆա օլունճաղը ճիհեթլե, թանզիմ իտիլեճեք մեզատ գալմեկերինե օ ճիհեթին տերճ ու իլավե գըլըճաճաղը Մալիյե նեզարեթը ճեվիլեսինին իչարը իւզերինե իլան օլունբը։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Պազատա չըմշնարքերի պերինճի սերինեն 100ատ 4 ֆարզլի իսթիգրազ Թահվիլաթը Օսմանիյեսինին ալաթը, յուլիս 1ատ վուգու պուլան իքինճի քեշիմատ ամորթի իտիլեն նումերօլարընը ճեվելի ամիր.

73 գուրիւր 408 մարգտան.

7808	35060	50416	66727	76120
8064	36482	50424	68168	76261
8463	36528	52640	68563	76367
16234	37088	52861	63615	76405
20431	37753	55380	69841	76568
20681	37823	55595	71318	76637
21399	39282	57150	71982	76651
21642	43663	57466	72002	76681
21702	43747	58972	72343	76957
21854	43756	60415	72532	77503
23891	43779	60496	72785	77523
29494	43838	61863	72997	77531
30056	50082	65337	73097	77558
33568	50351	65387	75633	—
34532	50384	66554	75673	—

5 գուրիւր 2.040 մարգտան.

82146ատն	82150	88966ատն	88970
93826 »	93830	94266 »	94270
98421 »	98425	—	—

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1896 սենէսի 100ատ 5 ֆարզլի Օսմ. Թահվիլաթընը 1905 յուլիսատ վասէսի խիթամ պուլան 18 նումերօլը գուրօնը իլե մահը հարն 2/15ինատ քեշիմատ իտիլեպ ամորթի իսապէթ իտենելերին պեռելի կելեճեք յուլիս 1/14ատն իթիպարէն Օսմ. Պանգասընը Բարիզ, Լօնդրա վե Տերասատէթ վեզնելերինեն թէեսիրլե օլունճաղը թահվիլաթը մեզգիւրե համիլելերինե իլան օլունբը։

* * *

100ատ 4 ֆարզլի Օսմ. կեսմբիւգ թահվիլաթընը 1905 յուլիսատ վասէսի խիթամ պուլան 5 նօմէրօլը գուրօնը պեռելի՝ կելեճեք 1/14 յուլիսատն իթիպարէն Օսմ. Պանգասընը Բարիզ, Լօնդրա վե Տերասատէթ վեզնելերինեն թէեսիրլե օլունճաղը թահվիլաթը մեզգիւրե համիլելերինե իլան օլունբը։

6—5

* * *

1901—1905 սենէսի 100ատ 4 ֆարզլի իսթիգրազ Օսմանի թահվիլաթընը ալմագ իչիւն գալա իսենելեր թեսիմ իթթիքալերի ազլենին պասէթթիվլի ֆազլա գըսմընը քենարլերինե իտատ օլունմագ իւզրե Դալաթատա Օսմանլը Պանգասընտա թահվիլաթ չիպգսինի մուրաճաաթ եդիմելերի իլան օլունբը։

6—4

* * *

Ցունիսին 28ինճի կիւնի Լօնդրատա իճթիմա իտեն Օսմ. Պանգասը հրասատան մեճլիսի՝ 1904 սենէսի իչիւն թահվիլ պալընա 14 չիլինճի վե ատ 17.50 ֆր. եսիատ ալթաւն ազլե 77 ղ. հասեի թեմեթթիւ թեվզիինե զարար վերմշ աբր։

Մեպլաղը մեզգիւր՝ 3 յուլիսատն իսթիպարեն Օսմ. Պանգասընը Տերասատէթ, Լօնդրա վե Բարիզ իտարեքերի իլե ատենթ վե չիպգելերինատ 47 նումերօլը գուրօն մուգապիլինատ թեեսիսե օլունճաղ աբր։

12—1

"ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԵԼՄ,"
ԱՆՕՆԻՄ
ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ԴՈՒՄԲԱՆՆԱՍԸՆԸՆ

զալեթ ուճուզ թարիֆալարընը կեօրմեքտիզն վե զալեթ ֆարեմենա ալերթիրի թեզազիզ վե թեթեպպիւ իթմեքտիզն

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԿԵՏԻԼՍԷՅԻՆԵՔ

Պերլինտի 1866Ա թեկսիս Օլունմըշ տըր

Տօղրուտան տօղրուա Ալեմանիա Հիդրիմեթինին թահթը նեզարեթինե իյֆաի մուամելե իտեր։

Էօմիր իւզերինե, հիրը վեֆատա, մուսիթելեթ սուրեթաե ակիբուրթա, այիւե, էհալի վե չօճուգլար իչիւն այլեզլար վե զարրեհիմ...

—o—

1904 Դեկտեմ. Նիհայեթինե Գասար Ադ Օլունան Սիկուրթանընն եեբիինի

923,000,000 ֆրգ.

Սիկուրթա Օլանլարա թեբեսիեճ Օլունան Մեզլաղընն եեբիինի

(Եու-Վարլագ Հիասպալ)

500,000,000 ֆրգ.

Մեվճուտ Ադզեսի

105,000,000 ֆրգ.

1903 Դեկտ. 31է Գասար

1576333 Քիշի Սիկուրթա Իտիլմիշ Տիր

Գոմաքանինանն պանգալարը Օսմանլը Պանգասը Բալխապանգ (Ալեմանիա սեվլեթ պանգասը) Մ. Պալարատեր պանգասը

—o—

ՇԱՐԳ ԻԶԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԵԼԷՐ
Ճ. Կ. ՃՕՆՍԸՆ վե ԳՈՒՄ.
J. G. Johnson & Cie.

Օսմանլը Պանգասը գալբրօնտա Թահթապրուն խան Գալաթա

ՏԷՐՍԱՍԱՏԷԹՏԷՐԻ

Միւթեպեր թավսիյեմլեր իպրազ իթմեք չարթալա, զալեթլի ճէնթելերը արտընմագտա աբր։

150 (վ) 50—29

ԻԶՄԻՐ ՀԱՄԻՏԻԹԷ

ՍԷՆՅԻ ՄԷԹԹԷՊԻ ՄԷՆՖԱԱԹԸՆԱ

ԲԻՑԱՆԳՕ

ՏԷՐՍԱՍԱՏԷԹՏԷՐԻ ԱՃԷՆԹԵԼԷՐ

ՄԱՐՏՕՇԵ ԼԷՎԻ ՎԷ ՀԱՊԻՖ

Մէհմէդ Ալի Բալա խան Ն՝ 10

Իզմիր Համիտիյե Սէնայի Մեթթեպի մէնֆաաթընա օլան բիանգօ պիլեթլերի մէյտանը թեսավիւլե չըգարըլմըշ աբր։ Իկալա բիանգօ 20,000 պիլեթէն իպարեթ օլուպ, պունլարը 10,000ի 7 քեշիմատ գազանճագլար աբր։ Էն պեօյիւք բիանգօյը գազանանան պիր միլեան ղրուշ խասպեթ իտիյօր։ Հէր պիլեթին հեր քեշիմատ մախսուս օլարագ ֆիյաթը՝ թեմամը իչիւն 4 մեճիտիյե, եարը հիսսեսի իչիւն 2 մեճիտիյե, բուլաղ իչիւն 1 մեճիտիյե վե սեքիզազ պիրի իչիւն 1/2 մեճիտիյե աբր։ Մահալա պիր մագազայը ինանիյեթբերվերանե իւզրե թերթիպ իտիլմիշ վե սարը էճնեպի բիանգօլարան առանց դիյատ միւհիմ ֆեվմիտա պախշ իտեն իկալա բիանգօյը սուրեթը մախսուսեսի թավսիյե իտերիզ։

Մեհեթերեմ էհալիյին պիր ան էվվել իկալա պիլեթլերի արտյանագլարընը գավիլեն իւմիտ իտերիզ։ Պիրինճի քեշիմատի՝ 1905 յուլիսինին 19ընատ վուգու պուլանագ աբր։

Իկալա պիլեթլեր՝ պալլեճա ամենթերի թարաֆընտան ատթըլմագտա աբր.

Մարտօշե Լէվի վէ Հապիֆ, Մէհմէտ Ալի Բալա խան Ն. 10։

Վէ սթիտեքի էյնաս թարաֆընտան Ժ. Պարիւ, Գալաթա Խավեար խան Ն. 69։

Թիմօլեոն Վասիլիասիս, Սթամպոլ Եէնի Ճամի վէ Գալաթա իլե Սթամպոլ Ճիհէթլերինտեքի ճիւմլե ատրրաֆալարատա։

16—9

ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ

ՏԷՊՕՍԱՏՏԷՊ
ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻՒՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Պրիզնէի պէյազ	օգտագործ	40 -40½
Իքինէի »	»	39 -
Մանուրի »	»	36 -37
Զավտարլը »	»	33 -34
Սէրթ պրիզնէի »	»	38 -
» օրթա »	»	37 -37½

Գու կիւն 29 վաղօն Անտաւլու պուլտաւլը վիւրուա էթմիշ տիր։

ՈՒՆ		Գրչ.
Սէրլի դերմա Ա. չուվալ		75-
» » Բ. »		72-73

ՔԷՔԷՔ

Օգգասը 19 բարա։

	Քիլօ
ԱՐԲԱ	
Քէօսթէնէ	13 -13¼
Մէրսին վէ Ռումելի	12½-12⅛

ԲԱՄԲՈՒՔ ԲԻՒՑԱՍԸ

Լիվերբուլ 29 յուլիս	
Մայիս-յունիս թէլիմ	4.29
Ցուլիս-օգոստ. » բիրացա թաւթկան	4.29
Օգոստ.-սեպտ. »	4.29
Հոկտ.-նոյմ. »	4.29

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻՒՑԱՍԸ

	29 յուլիս
Նիւ-Եորգ մայիս իլիւն	107/1/4
» յուլիս »	8/6/1/2
» սեպտ. »	91/1/2
» դեկտ. »	90/7/8
Լիվերբուլ հաղրբ	7
» յուլիս իլիւն	6/10/3/3
» սեպտ. »	6/9/1/2
Զիգակօ յուլիս »	91/1/4
» սեպտ. »	57 1/2
Մարսիլիա հաղրբ	18.25

ՍԱՐՐԱՖԻՏԷՆ

Պանգառան պու կիւն ալընան գամ պիօ ֆիլթլարը ագանթօսը օլարագ (Թէլքէլ) պէրվէնէը տիր տիր։

ՍԱԲԸՆ ՖԻԾԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լբ	110.1/4
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.82½
Վիէննա իւզէրինէ՝ մարգ	18.57
Գերլին իւզէրինէ՝ մարգ	21.82

ԱԼԸՇ ՖԻԾԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.3/4
Բարիզ Ֆրանգ	22.92½
Վիէննա Գուլդն	18.67
Գերլին Մարգ	22.92

ԷՎՐՕՊԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 1 յուլիս

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիբ.	090 – 06
Օմ. էհամը ինիֆիյէ	87 – 12
» » » գարանթը	87 – 25
Օսմանլը Պանգասը	14 – 25
Բուս 4%	86 75
Մարը ասլ. մանթանէթ	104 – 75
Գուլիզար իսթիգրազը	100 – 87
Գամպիո Բարիզ 3 այ վասէ	25 – 31

Բարիզ 1 յուլիս

Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ տալըրաը	88 – 55
» » գարանթը	88 – 70
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	098 – 80
» » 3½ %	—
Բուլգարի յըմնաբֆէրի	131 – 50
Օսմանլը Բէյժիք էհամը	393 —
» Գանգասը	612 —
Բուս 4%	86 – 70
Գրեքի Լիոնէ	1085 —
Իսթալիա էհամը	106 – 10
Օսմանիյէ	—
Տուան Օթօման	484 —
Սբանիոլ	90 – 97
Թրանսվասալ	082 —
Գամպիո 3 այ վասէ	25 – 15

Վիէննա 1 յուլիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	240 – 40
Բուլգարի յըմնաբֆէրի ֆր.	140 – 25
Օսմանլը Բէյժի ագտիանը	—

Գերլին 1 յուլիս

Բուլգարի յըմնաբֆ. (մարգ)	135 – 75
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20 – 35
Ռուս 4%	87 – 50
Անտասլը յըմնաբֆէրի	111 – 50

ՇԱԼԱՔԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ պէյն ագյմ. գարբ	95 – 36
» » » էն եվրքսէք	95 – 36
» » » էն ալշալը	95 – 14
Գու սապահ ալշալը	96 – 03
Բուլգարի յըմնաբ. ագյմ գրնսը	130 – 3/8
» » էն եվրքսէք	130 – 3/8
» » էն ալշալը	129 – 3/8
» » ալշալը	130 – 1/2
Ագյէ ֆոբէր	—
Բէրօա գրչ.	—

ԳԱՆԴԱ ԱԳՈՐՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7 – 30
Ժուբիլան	2 – 45
Օսմանիսթօն Թրամվայ	483 —
Ասիւբանտ	4 —
Լօրիօտ	36 – 50
Պանգ Նասիոնալ ալ Կրէ.	427 —
Թրանսվասալ	081 —
Բրէմբիր թանվիլաբը	512 —
Գրէքէ Ֆոնտէ էմբրսիէն Ա.	309 —
» » » Բ.	269 —
Անտասլու յըմ. ագտիանը	14 – 80
Շերտեբը Նասլիյէ հա.-ի.Օ.	30 —

ԱԳՏԻՆԼԻԵՐԻ ՏՈՒՆԱԲԸ

Օսմ. լիրասը 100 դր.-ատն	դր. Բ
Գելաղ մէնքիւլ ֆորդէ	108 —
Մէթալիք	103 – 10
Ինկիլիզ լիրասը	109 – 33
Ֆրանսըզ ալթունը	87 – 15
Բօլ	090 —
Գրիմիզ ալթունը	51 – 05
Գարպոն գարմոր	8 – 66

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	109.30
Բարիզ չէք	22.92

ԻՏԱԼԻԷ ՄԱԽՍՈՒՄԸ

Իտալիէ Մախսուսէ վարտլարընա միգրիզա էրեյլի մասին քէօփրիին մուտագասասը ատէտէթը իբրա օլուպ չէհրը հալը Բուսմիրա 23-ունի բէնձիլենպկի կիւնբ բնալէր մուվազգամէսի վէ 25-ունի կիւնբ ատ 100-ատ 5 թէնզիլյէ բնալէր գամիկսի իլգա օլանաճաղընասա, թարիպ օլանլարըն տեբօզիթօ ազչէսինի վէ եսխասա եվրագը թէէմմինիէսինի մուսթասնզէն ճումասան մասան էյեմասա իտաբէ մէճլիսիսէ մուրաճաաթ էյլեմելերի իլան օլունը։

18 հազ. 321

ՁՕՃՈՒՂԸՄ ՆԷ ԵԷՍԻՆ

Զօճուգլար 5-6 այլըգ օլուբ օլմազ, ումում վալիսէլէր եավրուճըգլարընա էն էյի պիր զրտա թէէտարիբ իմմէք հավէսինէ տիւշէրլեր։ Գու հավէս գարընալար իչին բէջ թասվիի պիր. զիրա վալիսէնին սիւտի նէ գասար չօգ օլսա, չօճուգ 6 այլըգ օլուռնա, արթըգ եալնըզ օնունվա պէսլէնէմէզ։ Իարիվին էն մէչհուր հէքիմլէրինէն Տօգթ. Ֆալիէր պու միհիմմ մէսելէյի նաղարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ թէէրիւպ վէ թէսգիրգաթան օնընա ՖՕՍՖԱՖՈՐԻՆ ՖԱԼԻԷԼ՝ նամ մատեի ըզտակլէի իյնամ իմմէք, վէ պու ֆարալիսէթ իյնամ՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Եվրոբանին պիրճիսիէ թրպպ Տար իւլ Ֆինուսպարընան գապսալ վէ մաղնարը թագալիր օլմուշ տը։ ՖՕՍՖԱՖՈՐԻՆ ՖԱԼԻԷԼԻ՝ չօգալաթա կիպի զայէթ լեզիզ պիր մատեի օլուպ, փէվգէլատ գուվվէթի վէրճի վէ պէսլէյիսի տիր։ Վալիսէ սիսէգի պէսլէյիսի խասսէնին իբի գալթ գուվվէթիսի հաղզ օլուռընան, չօճուգլար անը եկիրճէ սէմզլէնիրլեր, պէսլէնիրլեր, գուվվէթլէնիրլեր, չարուգ այալա գալարալր վէ խասթա օրմագարդին տրշ ըգարբրլար։

ՖՕՍՖԱՖՈՐԻՆ ՖԱԼԻԷԼԻ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարը իլէրուտ տէ սաղլամ վէ կիսճի գուվվէթլի ատատար օլտուգլարը՝ պինէրճէ էնսալիչէ միսսէթ տիր։ Տէրսատէթ վէ թաչրալարատքի պիրճիսիէ էճզանսիէրատ վէ եճզա տէօրարընատ տարբրը։ 18—10

S. & E. & A. METAXA
Pirée-Grèce

Ս. Ի. Ս. ՄԷԹԱՔՍԱ (ԵՂԲՕՐՆԵՐ)

ԲԵՎԵՌ ՓԱՓՈՐԵՐԱՆԷՆ ՍԱՀԻՊ
9 ԱՏԷՏ ՆԻՇԱՆԱՎՈՒԱ, ՄԻՄԻԹԷԼԻՑ
ՍԷՐԻՒԻ ՈՒՄՈՒՄԻԼԷՐԷ ԻԵԹԻՐԱ-ՔԷՆՏԱՆ ՏՕՒԱՑԸ ՏԱ 35 ՊԷՕՑԻԼԻՔ ՄԻԻԲԵԱՖԱԹԱ ՆԱԻԼ ՕԼՄՈՒՇ ՏՐՐ։

Սամթէլէրատն ալտանմամագ իչին հէր պիր չիւէ քիմեակէր Մ. Սինկրսընը չտահաէթնամէսի, մէհրիւ վէ իմզասը հավի պուլունմագատ ապը։

Պինաէն ալէյ չիւէլէր իւզէրինէ պուլընան պանտրօլարա տէզգաթ իթմէք լազմ ապը։

Տէրսատէթ վէ պիթիւն Թիւրքիատա մէրքէզի՝ Դալաթատա Դալաթա խանընատա 9 նումէրօլը օտա ապը։

ԱՀԷՆԹ ՍԹԷՓԱՆՈՍ ՍԱՑԵԱՆ

AU LION D'OR
ԵԱՆԻ
ԱԼԹՈՒՆ ԱՍԼԱՆ

Պէյօղլունատա Ճամատէի Բէպիրատ 314 նումէրօլը Օ Լիօն տ'Օր, Լանի Ալթուն Ասլան նամ գուլանուրատ մաղազասընընը իւնվան վէ ալէմմէթը ֆարիգասընընը մէրճիի մախսուսէսի թարաֆընատան թասարիգի մունասպէթիյլէ, մաղազամրդին մէմալիքը Շահանշահին հիչ պիր թարաֆընատա չիպէսի պուլընմասրդինը վէ պինաէնէյէն, մարդա վէ իւնվանընմզընը թագլիսիսէ ալվամ իսէնլէրին պէրմանճիպը գանուն սիւչարը միճազաթ օլմաղոնը իլան էյլերիդ։

ԵԷՐԱՍԻՄՈՍ ԱԲՕՍԹՕԼԻՏԻՍ
Պէյօղլու, 10 մայիս 1905 20—14

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայ Շահանէէ մուպարէք օլունճաղ Ա. Ատաուլու մալը քէրէսիէ մէզգուր մուսադասայա վազ իսթէրկինատէ, վէ բարաքը ատաէնին մահը հալը Բուսմիրա 20-ճի բազար էրթէսի կիւնի իհալէլի էվվելկի սաաթ թրա գելսանճաղընատա, իհթիյաճ թալիպ օլանլարը՝ թէէմմինաթ ագչեսընի վէ եա սրբէթպէր քէֆիլէթնամէյի մուսթասնզէն Խազինէի ճեկիլէի մուշարիլեյհայա կէլմէլերի։

15 հազ. 321 3 – 3

* * *

Խազինէի Խասսայ Շահանէէ մուպարէք օլունճաղ յարը պէհար ամթիգ գելյեսի 75 ասանթիմ ֆիյաթլա թալիպ էօհանէոնատ օյուպ մահը յալը Բուսմիրին 22-ճի յեհրշէնգիհ կիւնինէ գասար 100-ատ 3 թէնզիլի պիրգազալ եէվմը մէզգուրատ իհալէլի գանթիյէսինին իբրատը մուգաբլը պուլունմազ օլմազ, իհթիյաճ թալիպ օլանլարը՝ թէէմմինաթ ագչեսինի վէ եա սրբէթպէր քէֆիլէթնամէյի մուսթասնզէն եէվմը մէզգուրատ իհալէլի գանթիյէսինին ամանաթ 10-ա գասար խազինէի ճեկիլէի մուշարիլեյհայա կէլմէլերի։

19 հազիրան 321 3 – 1

ՊԱՊ ՍԷՐԱՖԷՐԻ ճանկալը ալիսինատն

Մէրքէզը Սալոնիքը Սենիյէտ ապրամազ օրնանաքը ճէնապը Մուլիքա. նէրին պիր սենիլիք օլարագ սիվգրի միհնագասայա վազ օլունաբրը եվվելճէ տէ բրան օլունան մուայլինաթը լանմիյէնրդն պէհեր գունյէ ճեպիսի 4 զր. 9 բարատա թալիպլերի էօհանէսինատ օլուպ, իչպու հաղրբանը Բուսմինէն 20-ճի բազար էրթէսի կիւնիս իհալէի գանթիյէսի իբրա իսթիլեէկինատն, ֆիյաթը մէզգուրատան թէնզիլիսէ իթասընը թէսսինիլատ թալիպ օլանլարը՝ եէվմը մէզգուրէ գասար մազամը վաէսաթ Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարիրէսընէ միւրաճաաթ էյլեմելերի։

18 հազ. 321

Մէվճուտ մուգավէլէնատմէսինատ մուհարէր չէրաթ տարիրէսինատ Սիրանճա վազֆ օրմանլարընատ պուլունան մէյլ եչմարրը քէպիրէսինատն 3 ունէ մուատթիթ քերէսթ վէ մահրուգաթ գաթ ու իմալ օլունմագ իլգրէ միւգայէատի ալենիյէսի 321 սենէսի հաղիրանընը 19-ընը բազար կիւնինատն սենի հալիյէ թիմուրընը 16-ճը ճումատ երթեսի կիւնիս նիհայէթինէ գասար թէմատա իսթիմրլ օլտուղընատան, իհալի գաթիյէ էմրի վերիլիր իսկ 48 սաաթ միւատալիլ սագլա չըգարըլաճաղընատան, թալիպ օլանլարը՝ Տէրսատէթատ էվվելճը Հիմայուն վէ Զաթարճատա վազֆ Սիման իսարէլերինէ միւրաճաաթ էյլեմելերի իլան օլունը։

18 հազ. 321

ԷՎՊԱՖԸ ՀԻՐՄԱՑՈՒՆ

Պէհէլերինն նրաֆը լիրա 100 դր.-ատն հապաէ իյֆա վէ նրաֆը ալիկեր ճազմիսի եվգաֆը Հիմայուսա մաքասա սուրէթ վէ սերիէ իլէ մահուսպէն թէսվիլէ օլանմագ իւզրէ ալիրիլզիր մահկիլաթրն սուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընատա օյան է հաֆթա իլանընատան 1-ինէ հաֆթասը օյմագ իւզրէ 321 սէնէսի հաղ.-ին 13-ճի կիւնինատն իթթիլաթրէն հաղիրանը 20-ճի բազար էրթէսի կիւնիս սաաթ 10-ա գասար սան մաղազասէսի իչրա օլբանազընատան, թալիպ օլանլարը՝ գյամէթը մանամմինինատ էօրիւնէ միւսամի թէէմին ազչեսերեսու պէրասպէր Մահկիլա թարիզինէ միւրաճաաթ էյլեմելերի իլան օլունը։

Ֆէյզիզը
Հաս.-խամմինէսի

..10000.— Լիմրնէ Գարուսընատա Խասսէ Սուլթան մահալլէսինատ Հէյլմանը օգտաղընատա 15, 17 19 նումէրօլը թախմինէն 150 գրրա արատատա մէպնի 7 օտա վէ 3 ուսֆա 30 գրրա պաղէյի միչթէմիլ ախյաղ 3 պաղ մէնզիլին թէմամը Մուսթաֆա։

..5332.—Աթիգ Ալի Բայա մահալլէսինատ Եաղը խանը ատրունինատ օրթա գաթատա 1 նումէրօլը թախմինէն 25 գրրա վէ չէհրի 30 զր. քիրալը միլգ մակէսիկ պիր պաղ օտա միլգինին 6 հիսսէ իթթիպարըլա 5 հիսսէսիլէ կէսիկինին նրաֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..26000.. պէհէլը միզգայէսէսի 20500.— Եէնիքէօյ գարիյէսինատ Կիւզելճէ Ալի Բայա մահալլէսինատ Իլ Եալ ադզը ճատասինատ 14 նումէրօլը պէրմանճիպը խարիթա 32 ալանիսա պաղ մահալլինին պիլիթինի. եօրիւճի Հիւսէյին։

..2000.—Դասրմ Բայատատ ճամիի Բէպիր մահալլէսինատ 4 գուլու մէյատանը օգտաղընատա 9 նումէրօլը թախմինէն 20 գրրա արատատա մէպնի չէհրի 40 զր. քիրալը ախյաղ պիր պաղ սուքգրանը նրաֆ հիսսէսի. հաճի Էհէմ։

..1000.. պէհէլը միզգայէսէսի 1000.—Պէյօղլունատա Գուսէր Խաթուն մահալլէսինատ Մահկասար օգտաղընատա 2 նումէրօլը պէրմանճիպը խարիթա 48 գրրա 17 բարմագ պիր գրթա արասանը բուպ հիսսէսի. հաճի Ամմէտ։

..7500.—Բումելի Հիսարընատա Ալի Տարլագ մահալլէսինատ Գուլու օգտաղընատա 24 նումէրօլը թահմինէն 162 գրրա արատատա մէպնի 4 օտա վէ 1 ուսֆա վէ 2 քիլար վէ 102 գրրա պաղէյի միչթէմիլ քերգիկը 1 պաղ մէնզիլին նրաֆ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..10000.—Զարչուի Քեպիրատ Եարըմ Թաշ Խան օգտաղընատա 21 վէ 23 նումէրօլը թախմինէն 22 գրրա արատատա մէպնի ալինատա 1 պաղ տարրիմը միչթէմիլ միլգ մա կէտրգ 1 պաղ տիւքչեսանը պիլիթիրի. հաճի Մահմուտ։

..1500.—Փօքգարատատա Գալաթա Աղա մահալլէսինատ Գուլուլը նամը տիկեր Գալաթը օգտաղընատա 11 նումէրօլը թահմինէն 120 գրրա արատատա մէպնի 3 օտա 1 ուսֆա վէ 130 գրրա պաղէյի միչթէմիլ ախյաղ 1 պաղ մէնզիլին նրաֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..5000.— Պէյիքթաշատա Շէնիլք Տէրէ մահալլէսինատ Ատատ օգտաղընատա 3 նումէրօլը թահմինէն 73 գրրա արատատա մէպնի 3 օտա 1 ուսֆա վէ 1 գուլու վէ 35 գրրա պաղէյի միչթէմիլ ախյաղ 1 պաղ մէնզիլին նրաֆ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..2125.— Զէնեբրլի Գուլուսատա Աթիգ Ալի Բայա մահալլէսինատ Ատրաճաքլար օգտաղընատա 11, 13 նումէրօլը թահմինէն 210 գրրա արատատա մէպնի 6 օտա 2 ուսֆա վէ 1 գուլու վէ 100 գրրա պաղէ վէ ալթընատա 1 պաղ ատիքքանը միչթէմիլ ախյաղ 1 պաղ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..1440.— Պեպէք գարիյէսինատ վէ ճատասինատ 148, 150 նումէրօլը թահմինէն 120 գրրա արատատա մէպնի ֆէվգինատ 1 օտա 1 ուսֆա վէ 60 գրրա պաղէ վէ չէհրի 60 զր. քիրալը սեբուսինատ միսեթգատ թիւթինճի կէտիկինին պէրվէնճը միլքիյէթ 2 պաղ ատիքքանա վէ ֆէվգինատ օտաէրն ատնաղ միլքիյինին պիլիթիրի. հաճի Էհէմ։

..667.— Զարչուի Քեպիրատ Ճէվահիր Պէհէթիէնի Շերիֆ Աղա օգտաղընատա 90, 91 նումէրօլը 2 պաղ ատլաղ կէտիկինին սիւլս հիսսէսի, հաճի Մահմուտ։

..3572.— Գուրու Զէյվէ գարիյէսինատ Զինճիրլի Գուլու մահալլէսինատ 5, 7, 8 նումէրօլը թահմինէն 300 գրրա արատատա մէպնի 10 օտա վէ 2 ուսֆա վէ 2 գուլու վէ 1 հավուզ վէ 14100 գրրա 1 գրթա թարատանը 7 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

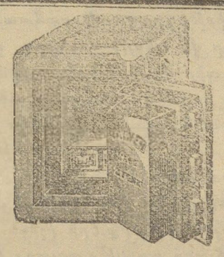
..17500.—Պապը Ճաֆերիատ Ախը Զէյնպի մահալլէսինատ Լիմանճիլար օգտաղընատա 40 վէ 60 նումէրօ իլէ մուրաճաաթ թահմինէն 40 գրրա արատատա մէպնի 4 օտա վէ չէհրի 360 զր. քիրալը քերգիկը ատիքքանա կէտիկինին 120 սէհիմ իթթիպարըյա 30 սէհիմի. եօրիւճի Հիւսէյին։

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Կաթլէյնին սիւվար օլարընը «Իտամիլիա» վարընը՝ ալաֆր. յուլիսին գինի բզ.-կիւնի եօղլունէն օսնրա ալաֆ. սաաթ 4-ճ Իսքենտերիյէսէն Տէրսատէթ միվասէլէթ իսէնէթ վէ ալաֆր. յուլիսին 6-ընը սալը կիւնիս եօղլէնէն օսնրա ալաֆ. սաաթ 3-ճ Միտիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքենտերիյէյէ հարէքէթ իսէնէք տիր։ (Տէրսատէթատն Իզմիրէ գասար 24 սաաթատա վէ քէզա Տէրսատէթատն Իսքենտերիյէյէ 3½ կիւնէ կիտիլմէքատ տիր։)

Վարօրատա էլէքթրիգ զրյասը պուլընարբլարդը կիպի, եէմէլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուգրա իւզէրինէքի չարպագ տալի մէճճանէն վերիլէնէքտիր։

Պու պապէ զիյատէ թաֆսիլաթ խաթեյէնէր՝ Գալաթատա Բրեմբմ իւզէրինէ Մէյմանէթի խանընատաքի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եախատ Սթամպոլատա Վալիսէ Սուլթան խանընատաքի լիսպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։



Ինկիլիզանընն ԹՕՄԱՍ ՍԷՐԻՏՄՕՐ էվիին քեմիլէն չէլիքաչն եաբրլան գացալարը՝ սարիգէրէ վէ եանկրնա գարը մուգավէմէթ իսէպիրիրէր։ Պու գացալար՝ տիկեր Ինկիլիզ գացալարընատան 100-ատ 40 էվվէն տիրեր։

Տէրսատէթատ Սիրքէճիատ Խորասանճեան խանընատա Մ. Ճորճ Պէյքըր վէ մախասուսընա միւրաճաաթ օլունը։

Ինկիլիզա հիւքիւմէթինին տէվիր վէ իսարէի միլիթէլիֆէլէրի թարաֆընատան պու Սքիմօր գացալարը գուլլանըլը յոր։ 40—11

ՍԻՆԿԷՐ

ՉԱԹՐ ՀԱԶՐԷԹԼԷ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանասընընը խալիս Ինկիլիզ չէլիկինատն օլարագ իմալ իթմէքատ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սարը պիր խալի մուհասասնաթը օլ տէրէճէ թագարը օլընմըշ ապը քի, պու կիւն տունեանընն հէր թարաֆընատա պիլիրին ֆամիլեալար, թէրզիլեր վէ գունասրաճըլար մահալա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքատ տիրլեր։

Սինկէր գումբանասը՝ չիմայէ գասար վուգուպուլան միլթեասատա տէրկիի ումումիլէրատ տէօրթ հիւզատէն զիյատ տիրլամ վէ միասալարա նամի օնմուշ ապը։

Շիւպէլէր պիլթիմիլէ վիյասթը Շահանէատ։

Մէզգիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուսթը.

50—14

[Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընատա Մէքթէպը Սուլթանի գէյօղլունատա
[գաբրըրընատա։
[Գօն Մարչէ գաբրըրընատա Նօ. 343 միւքերրեր։
[Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
Գալաթատա [Թրամվայ սթասիօնընընը գարշըսընատա։
[Պուլթան Համամընատա Նօ. 2։
Սթամպուլատա [Սուլթան Պայազիտաչ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընատա
[Նօ. 13։
Իզմիրատա [Զարշը պոյունատա Նօ. 120։

Թագլիսէրէն սագընմագ իչին տալէսաբի մարգանընը՝ մաքինալարընը իւզէրինատ պուլընմասընա սիգգաթ իթմէլի։

Մէզգիւր գումբանեանընն իսարէի ումումիլէր՝ Գեյօղլունատա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիսպէյ խանէսինատ։

ՕՁ ՏՕՒԻՆ ՄԸ

Ֆիւանդուլեանց դէմ ապահով է եթէ իր մէջը չիգտնուի շիշ մը

SCOTT'S EMULSION

(ԸՍԿՕՖԻ ԲԱԼԱԴԻՐՈՒԹԻՒՆ)

Ոտքախտ, սրսնչիւ, Հազ, Հարբուխ և բարակցաւ, և տղայոց անդամներու թուլութիւն, խոյլ (սրրաճաս) և բոլոր արեան աղտաներու Համար անգին գարման մըն է. Ադաչին անգամ ատնուելով բժշկելու կըսկսի և կը շարունակէ։ Բմեն տարի Հարաւարար տղայք մահուանէ ազատելու կը ծառայէ։ Ֆիւանդութիւններէ վերջ կորսուած զօրութիւնը կը վերականգնէ, և աչքերու փայլունութիւնը նոր կը բերէ և մարմնոյ կեանք կուտայ։ Դեղերու մէջ նոր հրաշք մըն է, և ուտելիքներու նկատմամբ ալ հրաշք մըն է։ Սիրտ վրան այս պատկերով վարդագոյն փաթեթի մը մէջ կը գտնուի։

Զիշերու վրայ ասօր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

26

Բոլոր դեղատերերը և դեղավաճառները ունին։

10—5

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի — Ֆրանգ 9,500,000

Գումբանեասրդա իսթիրաք իսէն 17 սիկուրթա գումբանեասընընն թէքսիլ սերմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի — 142,750.000

1904 դեկտ. օսնունա գասար ախզ իսթէն սիկուրթալար — 1,618,000,000 ֆր.
1904 դեկտ. 31է գասար վուգու պուլան թազմինաթ — 32,000,000 »

ՊԱԼԳԱՆ գումբանեասը՝ զայէթ նաֆի չէրաթէ վէ ֆիյաթլարա ԵԱՆԿԸՆ, ՏԷՆԻԶ նազիյաթը, ԷՕՄ վէ գազալար թէկլիքէսինէ գարը սիկուրթա իսէր։

Պիթիւն Էվրոպատա, Մըսրատա վէ Միւսթէթէատի Ամերիգատա ատրուսան ատրուսա ատէնթէլէր՝ թէքրար սիկուրթա իթմէք իչին իսարէխանէլերի վար ապը։

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱԼԱՐԸ

Գրէքի Լիոնէ.—Բարիզ, Տէրսատէթ վէ Իզմիր։
Տէօյչ-Պանգ.—Պէրլին, Համպուրկ։
Անկլօ-Ասթրիէն Պանգ.—Լօնտրա, Վիէննա, Բէյթա։
Պանգ Նասիոնալ Պուլկար Պանգ տը Գոմէրս.—Սոֆեա։
Անկլօ-Լիժիրլը Պանգ.—Իսքենտերիյէ։

Մէմալիքը Շահանշահին պալըճա չէհիրլերինատ ատէնթէլիքլերի վար ապը։
Մէմալիքը Մահրուսէ իչին ումումի ատէնթէ՝ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԱՆ։
Իսարէխանէսի՝ Գալաթատա Պանգը Օսմանի գարշըսընատա Թահթապուն խան։
Սթամպոլ չիչէսի միւտիրի՝ Վահան Եկաւօֆ. Գալաթասրայ խան Նօ. 33։

50—7

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամպոլատա Պայազիտ Գարուսընատա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինատ Ն° 1 Զէֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԸՂՆ ՄԻԻԹԷԱԼԻՈ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՌԸ

Մէզգիւր մաղազասա կէօղէ վէ ճէրբահլըղա միթէալիգ էնվաի ալէաթ ու էաէվաթ թօրատա վէ բէրաքէթ օլարագ ֆիւրուսթի օլունը։

Էղճիմէ եումուչագ վէ սէրթ լասթիգաէն [գաուչուսան] մասամալ մէվատը միւխթէլիֆէ, գասրգ պալարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միդան իլ հավա [պարսմէթր], միդան իլ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօղլիւքլէր պուլունմագատա ապը։

Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սըրարըլաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իսթա վէ տէրէճէսինէ իսէր։

50—2